

La Voix de l'Est

Vol. 37 — No 274

Granby, vendredi 11 mai 1973

15 cents

Le Zoo conçoit un pavillon unique au monde pour le logement de ses félins

GRANBY (par Geneviève MILLOT) — Un projet à nul autre pareil dans le monde sera réalisé, au cours de l'été, au zoo de Granby, afin de loger adéquatement les félins. Ce projet coûtera une somme de \$833,859 et portera l'investissement de la Société zoologique de Granby, pour la saison 1973, à un montant global de près de \$1,250,000.

Il s'agit de la construction d'un pavillon comprenant outre les commodités habituelles, une salle d'accouchement et une "nursery", cette dernière devant accueillir tous les nouveaux nés de la maison et devant être équipée d'incubateurs.

Comme dans les hôpitaux pour humains, il sera possible aux visiteurs de voir les nourrissons à travers une vitre les protégeant contre les contaminations et les écarts de température.

C'est aussi dans ce pavillon ultra-moderne et d'une conception particulièrement futuriste, que sera installée une infirmerie où le vétérinaire-maison pourra poursuivre ses études et ses recherches tout en donnant les meilleurs soins aux animaux, dont certaines espèces ont une grande valeur monétaire à cause de leur rareté ou de la difficulté de les conserver en bonne santé en captivité.

L'entrepreneur qui a obtenu le contrat à la suite d'un appel d'offres, la compagnie J.-Robert Noël (72) Inc., d'Arthabaska, aura 180 jours pour mener à bien la construction qui devrait débiter dès la semaine

prochaine si la température reste clémente.

Pour concevoir les plans de ce pavillon qui sera situé au nord de la seconde entrée, l'architecte, M. Laurent Saint-Pierre, a visité, en compagnie des autorités du zoo, nombre de jardins zoologiques à travers le monde. C'est ce qui permet d'affirmer que nulle part ailleurs un projet semblable n'a été réalisé.

A cette construction de 190 pieds de long sur 52 de large s'ajouteront deux rondes de 80 pieds de diamètre reconstituant l'habitat naturel des grands félins selon leur race et leur origine. A l'autre extrémité de la construction, une autre ronde, de 50 pieds de diamètre, celle-là, abritera les petits félins dans un décor tout aussi naturel que celui où ils devraient vivre en liberté.

Au zoo de Granby, les animaux vivront sans barreaux. C'est dire que les cages ont été conçues, qu'elles soient à l'intérieur ou à l'extérieur, selon une conception très spéciale et avec un choix de matériaux permettant d'assurer la complète sécurité du public souvent imprudent, toujours curieux et désireux de mieux voir.

L'aspect général des rondes selon celui d'un dôme géodésique et l'intérieur sera aménagé avec plantation de végétation, d'arbre et de rocs.

La construction du pavillon des félins sera menée au cours de l'été sans que les visiteurs souffrent de

quelque manière que ce soit de la présence d'un chantier d'envergure.

Une entrée sera spécialement aménagée dans les clôtures du jardin pour permettre aux entrepreneurs et aux ouvriers de circuler librement sur le chantier, sans interférence dans la vie même du zoo.

Une surveillance spéciale sera assurée pour que les curieux n'aillent pas s'aventurer dans cette partie du jardin présentement en friche et, ainsi, éviter tout risque d'accident, des enfants allant souvent seuls au zoo.

Signature du contrat

Le contrat intervenant entre la Société zoologique de Granby et l'entrepreneur général en construction a été signé hier soir, à Granby, au bureau de l'architecte Laurent Saint-Pierre, en présence de celui-ci et de Me Guy Arseneault, conseiller juridique de la Société.

Les signataires, pour la Société zoologique étaient M. Roland Gagné, président de l'organisme et M. François Ménard, trésorier. M. Gilles Charbonneau, directeur général du Zoo était présent et assistait les administrateurs de l'organisme.

Les entrepreneurs étaient représentés par M. Lucien Martin, gérant et vice-président de la compagnie et M. Clément Noël, administrateur.

Cette nouvelle construction complètera une tranche de l'installation rationnelle des animaux du zoo de Granby et attirera de nombreux visiteurs dès qu'elle sera terminée. Il sera en effet très facile et agréable d'observer les tigres, les lions et les guépards évoluant sur de grands espaces.

Présentement, il est impossible d'évaluer la force de ces bêtes, celles-ci n'ayant que très peu d'espace pour se mouvoir en arrière de leurs barreaux qui soulignent la rigueur de leur captivité.



Enfin... elle est là!

Certains partisans du Canadien ont peut-être douté de voir la coupe Stanley à Montréal, cette année, mais la brillante performance de l'équipe, hier soir, à Chicago, a permis, par une victoire de 6 à 4, sur les Black Hawks de Chicago, de mettre fin à cette saison déjà trop longue. Des vacances méritées pour chacun et une possibilité de retraite pour le capitaine Henri Richard... Dans ce dernier cas, espérons que non.

(Téléphoto PC)

"Pas d'indépendance sans la libération des travailleurs"

— Chartrand

MONTREAL PC — Inaugurant le Congrès du Conseil central de Montréal —

CSN — qui a pour thème la solidarité nécessaire chez les travailleurs, M. Michel Chartrand s'en est pris hier au Parti québécois qui refuse, dit-il, d'admettre le caractère irréconciliable des intérêts de la classe ouvrière avec ceux de la classe dirigeante.

M. Chartrand a également critiqué le PQ pour sa position à l'égard du mouvement ouvrier.

"Le Parti québécois, dit-il, n'a que sept députés à l'Assemblée nationale et ils ont trouvé le moyen de voter en faveur de la loi qui a brisé la grève légitime des travailleurs de l'Hydro-Québec. On peut s'imaginer ce que le Parti québécois ferait s'il était porté au pouvoir".

Le président du Conseil central de Montréal s'en est pris ensuite à la déclaration faite par le Parti québécois dans laquelle il annonçait sa décision de participer à la manifestation du 1er mai. Dans cette déclaration, le Parti québécois accusait le gouvernement Bourassa d'aiguiser la lutte des classes", comme les syndicats l'avaient fait au printemps dernier et il réitérait son

opposition à toute lutte de classes.

Le Parti québécois nie la réalité, a soutenu M. Chartrand, quand il refuse de reconnaître l'existence d'une opposition fondamentale entre la classe des travailleurs et la classe des possédants; il nie aussi la réalité quand il tente de faire croire que l'indépendance politique, c'est pour 1974 ou 1976 et que cette indépendance apportera la solution à tous nos problèmes.

"L'indépendance politique, oui. La libération nationale, oui. Mais à la condition que cette indépendance politique soit liée à la libération des travailleurs".

Parti des travailleurs

Cela pose le problème d'un parti des travailleurs. L'orateur reconnaît que la création d'un tel parti ne se fera dans un avenir immédiat et il insiste sur la nécessité pour le mouvement syndical, de bâtir une véritable conscience de classe chez les travailleurs québécois.

Au cours des quatre jours que durera le congrès du Conseil central de Montréal, les quelque 300 délégués se pencheront sur divers secteurs de lutte à mettre en action. Ces champs d'activité ou de préoccupation sont: la vie syndicale, l'information et la mobilisation des syndiqués, la consommation-logement, alimentation..., la démocratisation scolaire, la politique municipale et régionale, la collaboration avec les groupes populaires, l'opération lancée dans le secteur de la santé et des affaires sociales, dont les élections de juin prochain, les moyens de lutte à employer dans les conflits de travail et l'information politique et syndicale.

Deux questions retiendront sans doute davantage l'attention des délégués: la participation aux élections scolaires du 18 juin prochain à Montréal, et la stratégie à mettre en place, en fonction des élections municipales de 1974 à Montréal.

M. Robert Chagnon, président de l'Alliance des professeurs de Montréal, a invité avec insistance les syndiqués de la CSN à participer activement aux élections scolaires sur l'île de Montréal par l'entremise du

Mouvement pour la démocratisation scolaire, MDS.

Elections municipales

Quant aux élections municipales de 1974, les délégués étudieront une proposition soumise par le Front d'action politique, FRAP, qui avait fait la lutte au Parti civique du maire Jean Drapeau en octobre 1970.

Le FRAP propose la création d'une nouvelle organisation politique des travailleurs sur le plan municipal pour faire la lutte à l'équipe Drapeau-Niding en 1974. Je souhaite une organisation politique complètement distincte de lui-même et basée sur les travailleurs syndiqués.

Selon lui, un tel parti politique ne peut venir que des trois centrales syndicales: CSN, FTQ et CEQ. C'est, dans ce sens, qu'il suggère que le Comité régional intersyndical de Montréal assume la responsabilité de créer ce nouveau parti politique.

Les délégués étudieront aussi les problèmes aigus

dans le domaine de l'alimentation et la façon d'accélérer la mise sur pied de magasins coopératifs. Dans ce sens, M. Chartrand a

sommé le Mouvement Desjardins de se prononcer sur le financement d'autres magasins Cooprix à Montréal. Selon lui, le mouvement coopératif aurait décidé de limiter à deux le nombre de ces magasins dans la région de Montréal et préférerait investir dans des initiatives privées.

Le président du Conseil central de Montréal a aussi mis en garde les syndiqués contre les dangers que représente un syndicalisme qui se limite à la négociation de conventions collectives.

"La législation ouvrière a toujours été une barrière pour empêcher la montée de la classe ouvrière et les meilleures conventions collectives ne sont pas autre chose que des contrats volontaires d'esclavage temporaire", a-t-il affirmé.

La CICS manque d'argent

SAIGON (PC) — La Commission internationale de contrôle et de surveillance au Vietnam risque de perdre certains de ses services essentiels à moins qu'elle ne reçoive d'ici peu une somme d'argent qui lui permettrait de payer ses entrepreneurs privés.

On affirme que déjà des demandes en ce sens ont été adressées aux quatre parties signataires de l'accord de paix de Paris, mais qu'aucune réponse n'a encore été donnée. Les requêtes ont été envoyées il y a deux semaines aux Etats-Unis, au Nord-Vietnam, au gouvernement de Saïgon et au Gouvernement révolutionnaire provisoire.



La Société zoologique de Granby a signé un contrat avec un entrepreneur général afin de doter le zoo d'un pavillon pour ses félins. On voit ici M. Roland Gagné, président de la Société, relisant les documents avant d'y apposer sa griffe; M. Laurent Saint-Pierre, architecte du projet; M. François Ménard, trésorier de la Société; M. Gilles Charbonneau, directeur général du Jardin zoologique; M. Clément Noël, administrateur de la compagnie de construction et M. Lucien Martin, gérant et vice-président de J.-Robert Construction (72) Inc., d'Arthabaska à qui ont été confiés les travaux qui devraient se terminer au mois d'octobre.

(Photo C-Line Jobin)

10,000 chômeurs de plus

MONTREAL (PC) — Il y aura 10,000 chômeurs de plus à Montréal après le 31 mai prochain, si les directives émanant du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration, concernant les projets d'Initiatives locales, demeurent inchangées.

En effet, suivant une directive prise à Ottawa, récemment, seules les régions où le taux de chômage dépasse 6.8 pour cent auront des chances de voir leurs projets P.I.L. acceptés ou renouvelés. Or, à Montréal, ce taux de chômage, selon Statistique-Canada, a été en mars dernier de 6.7 pour cent.

Craintes de Choquette

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice du Québec, M. Jérôme Choquette, craint que le projet de loi fédéral sur les tables d'écoute vienne gêner le travail des corps policiers du Québec et de Montréal.

Commentant, jeudi, à Ottawa, la première séance de la rencontre de deux jours des ministres de la Justice du fédéral et des provinces, M. Choquette a précisé qu'il avait suggéré de donner plus de latitude aux corps policiers.

Le projet de loi fédéral prévoit qu'un juge peut accorder la permission d'installer des tables d'écoute, alors que M. Choquette préférerait que ce soit les procureurs généraux des provinces qui aient cette juridiction.

La météo

Outaouais, Montréal, Laurentides, Cantons de l'Est, Québec: Nuageux avec périodes ensoleillées et quelques averses; possibilité d'orages isolés. Maximum de 65 à 70. Aperçu pour samedi: Quelques averses et un peu plus frais

le sourire matinal

Le meilleur des mondes? Celui que des fous n'ont pas essayé de bâtir.





Remise de trophées

Lors du dernier congrès régional qui se tenait à Magog, la Jeune Chambre de Bedford s'est vue attribuer deux trophées mérite. Nous remarquons sur la photo, Mme Diane Rouillard, animatrice des CCP qui remet à Dario Marzalli, président de Bedford, le trophée des cours de conduite préventive. Ce dernier reçoit également, des mains de M. Emile Ricard (gauche), le nouveau président régional, le trophée "recrutement".

(Photo Marco)

Une assemblée publique aura lieu le 17

Bedford adopte un règlement d'emprunt de \$405,000 pour reconstruire l'aréna

BEDFORD (JdB) — Le conseil municipal de la ville de Bedford a adopté, lors d'une assemblée spéciale, le règlement No 223, à l'effet d'autoriser un emprunt, sous forme d'une émission d'obligations, au montant de \$405,000. Le but de cet emprunt est la reconstruction de l'aréna et du curling dans les limites de la ville de Bedford.

Par la même occasion, le conseil municipal a fixé la tenue d'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles pour le jeudi 17 mai, à 7.00 h p.m. Au cours de cette assemblée, 20 électeurs propriétaires pourront demander que ce règlement d'emprunt soit soumis à l'approbation ou au désaveu de tous les électeurs propriétaires. Advenant le cas contraire, le règlement sera censé être déclaré ap-

prouvé, comme la loi le prévoit.

Cette assemblée publique pourrait bien être des plus mouvementées, puisque certains citoyens de Bedford n'hésitent pas à considérer la décision du conseil municipal de Bedford de déposer un tel règlement d'emprunt comme une prise en charge personnelle d'un projet convoité par d'autres organismes de la place. En effet, la Société d'agriculture de Missisquoi multiplie les démarches, elle aussi, pour obtenir un prêt similaire toujours dans le but de reconstruire l'aréna; dans un tel contexte, il semble vraiment inévitable qu'un affrontement sérieux ait lieu lors de l'assemblée publique du 17 mai.

Si la ville de Bedford a décidé d'assumer la responsabilité de contracter un tel emprunt, il est

plus que probable qu'elle nourrit de fermes espoirs de recevoir pour la réalisation de ce projet d'emprunt, des octrois, des subventions gouvernementales appréciables. Bien qu'à l'heure actuelle, rien de ce genre n'ayant été confirmé officiellement. Ou infirme d'ailleurs.

En outre, les deux parties en cause, soit la ville de Bedford et la Société d'agriculture de Missisquoi doivent se rencontrer prochainement pour

régler quelques points en litige, notamment le site choisi par la SAM pour y aménager son projet d'écurie jumelée d'une école d'équitation, en effet, le terrain retenu fait présentement l'objet de procédures d'expropriation de la part de la ville de Bedford; rien n'indique avec certitude qu'il sera finalement confié à la SAM.

Un autre point doit être pris en considération, c'est le droit de

regard que possède la Société sur toute construction établie à l'intérieur du périmètre du terrain d'exposition Droit de veto qui pourrait devenir une véritable pierre d'achoppement aux projets futurs de la ville.

Comme la situation se définit actuellement, il ne fait aucun doute que l'assemblée publique du 17 mai sera des plus chaudes et qu'un affrontement entre les sympathisants de la SAM et la ville est à craindre...

A Cowansville

Les rencontres entre policiers et motards sont synonymes de leurs bonnes relations

COWANSVILLE (AD) — Contrairement à plusieurs villes où les relations entre policiers et motards ne sont que pure utopie, la ville de Cowansville peut facilement servir d'exemple au chapitre de la fraternité qui anime les membres de la Sûreté municipale et les motards.

C'est ce qui se dégage essentiellement d'une rencontre organisée par la police au chalet de la Plage municipale, et à laquelle 75 motards environ ont assisté dans une atmosphère détendue et imprégnée du signe de l'amitié.

Le directeur de la Sûreté municipale de Cowansville, M. Yves Pouliot, le sergent Gaston Lacroix, et les agents Claude Lefebvre et Michel Charbonneau ont uni leurs efforts pour expliquer aux motards le contenu et l'application du système démerite en vigueur depuis le 1er mars, relativement aux lois régissant la circulation des véhicules moteurs et contenues dans les règlements municipaux ainsi que dans le Code de la route.

Pour mieux leur faire comprendre la portée de ce nouveau système, le

sergent Lacroix a remis à chacun des participants un travail qu'il a lui-même préparé et, qui traitait des principaux aspects du système démerite, notamment son contenu, son application et les sanctions prévues

avec la perte du 12e point.

Cette réunion a également donné lieu à la formation d'un comité provisoire de trois membres, ayant pour tâche d'étudier les problèmes auxquels les motards

doivent faire face présentement. Ce comité a pour tâche d'énumérer et de préciser ces problèmes, en plus d'entamer avec les autorités policières des discussions susceptibles d'apporter des solutions.

D'ailleurs, une autre rencontre du même genre est prévue pour le 21 mai, au cours de laquelle les policiers feront rapport de leurs discussions avec le comité provisoire.

Mentionnons qu'au chapitre des problèmes que rencontrent les motards, se trouve l'accessibilité difficile pour ne pas dire impossible de certains établissements comme des hôtels et des restaurants, où bien souvent ils sont traités en indésirables. Il y a également les préjugés de certains citoyens qui se plaignent à la police des moindres actes ou gestes des motards comme si ces derniers étaient des monstres, en plus des agissements pas toujours catholiques et souventes fois prémédités de certains automobilistes qui les prennent pour cibles dans les rues ou sur les routes, forts de la protection accrue dont ils jouissent à l'intérieur d'une voiture comparativement à celle qu'offre une moto.

Bonnes relations

Les rencontres de ce genre visent non seulement à entretenir les liens d'amitié liant les policiers et les motards, mais aussi à renforcer les bonnes relations entre les deux groupes par des communications périodiques. De l'avis du directeur de la Sûreté municipale de Cowansville, ces réunions sont positives et permettent à l'un et l'autre groupe de se rejoindre.

Car, dans l'esprit des policiers cowansvillois, les motards sont de simples citoyens pratiquant le sport de la moto. Et, pour bien saisir cet état d'esprit de la police, qu'il suffise de souligner que parmi les motards se trouvent des rentiers, des travailleurs et des chômeurs, des hommes âgés comme des jeunes, et même des jeunes filles.

A tous évidemment, la police suggère de se conduire en bons citoyens de façon à éviter qu'ils soient l'objet de préjugés.

Talbot et Strong sont toujours au large

Evadé du Centre de Waterloo, J. Rochon est capturé à Hull

WATERLOO (AD) — L'un des deux pensionnaires, qui se sont évadés samedi du Centre de réhabilitation de Waterloo, Jacques Rochon, âgé de 18 ans, a été capturé à Hull mercredi soir par des policiers de la Sûreté municipale de cette ville.

Rochon, dont la libération du Centre de Waterloo était prévue pour le 11 octobre 73, n'a opposé aucune résistance aux policiers lors de sa capture.

L'individu dont le signalement avait été transmis à la Sûreté du Québec et à tous les corps policiers municipaux de la province, a passé une partie de la

journée d'hier dans les cellules municipales avant que des agents du poste de Granby de la Sûreté du Québec aillent le quérir et le ramènent à la prison de Cowansville hier soir.

Il sera traduit devant le tribunal incesamment pour répondre d'une accusation d'évasion.

Toujours au large

Son compagnon d'évasion, Réjean Talbot, 23 ans, manque toujours à l'appel et continue de faire l'objet de recherches de la part de la police. Talbot, dont la libération du Centre de Waterloo devenait effective le 17 septembre 73, s'est évadé de l'institution vers 22 heures samedi en compagnie de Rochon.

Son signalement a été transmis à tous les corps

policiers du Québec qui poursuivent toujours les recherches dans le but de le capturer.

Un autre détenu évadé, Alain Strong, 26 ans, qui s'est soustrait mercredi avant-midi à la surveillance du gardien qui l'escortait à son domicile à la ville de Laval, manque également à l'appel au pénitencier fédéral de Cowansville et continue à faire l'objet de recherches de la part de la police.

Strong, on le sait, avait obtenu un congé d'une journée pour se rendre à son domicile sous escorte afin de visiter son épouse. Or, peu après son arrivée, il prenait la poudre d'escampette en se sauvant par la porte arrière, abandonnant derrière lui l'agent de sécurité de l'institution.

Les meilleures AUTOS USAGÉES en ville

MERCURY 1968 MONTEGO H.T. - 2 portes
DART 1972 SPORT COUPE 18,000 M.
NEWPORT CHRYSLER 69 Toit vinyle, H.T. 2 portes
CHRYSLER 300 1968 H.T. - 2 portes tout équipée
TOYOTA 1970 4 portes sedan, standard, 4 vitesses, radio
MONTEGO 1970 2 portes - H.T.
DATSUN 1970 4 portes sedan, standard, 4 vitesses
SUPER BEE 70 4 vitesses H.T. 2 portes. Radio AM 383 - 4 BBL
CHRYSLER NEW YORKER 1971 4 portes - H.T.
PONTIAC 70 Parisienne H.T. - 2 portes
DCDGE POLARA STATION 1971 383 - 2BBLP - Disc., serv. dir.
CORONET 500 1970 383-4BBL H.T. 2 portes radio AM Toit vinyle, servo-fr., servo-dir.
EN GRAND SPÉCIAL PINTO 1972 4 VITESSES
DODGE c'est sûr... chez GARAGE DELORME & FILS STE-BRIGIDE Tél.: 293-5347

CINE-PARC
Pour informations 861-6152 Mtl 534-2202
POUR TOUS
ADMISSION 2.00

1. RUE CHAMPLAIN, BROMONT, P.Q.
Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

SAMEDI - DIMANCHE 12 - 13 MAI

LA FEMME SANS MARI
SCOPE COULEUR
PERSONNAGES FRANÇAIS DE "ONE IS LOVELY NUMBER"
MELVYN DOUGLAS - JANET LEIGH
TRISH VAN DEVERE - MONTE MARKHAM
MUSIQUE DE MICHELLE LAGRANGE
RÉALISATION MEET ST. JOHN

SI TON MARI TE QUITTE...
-trouve-toi du travail
-trouve-toi un bon avocat
-trouve-toi un homme!

DU ELVIS À SON MEILLEUR

ELVIS PRESLEY LE GRAND FRISSON

FRANROC LIMITÉE

BÉTON PRÉPARÉ (Ready-Mix)

BROMONT, QUÉ.
Tél.: 534-2113

La pollution, toujours d'actualité

Alors que la Jeune Chambre de Cowansville poursuit une intense campagne d'information et de sensibilisation de la population sur le thème de la pollution, il semble que celle-ci ne soit pas complètement disparue de Cowansville, malgré les nombreux efforts entrepris à cet effet. La photo a été prise dans le secteur de la rue Vaudreuil et montre le déversement d'un égout à ciel ouvert; néanmoins, à date, aucune plainte n'aurait été présentée à la municipalité concernant cette situation peu enviable pour les résidents de l'endroit.

Les militants libéraux ont formé leur exécutif du futur comté de Johnson

VALCOURT — Me Jean-Claude Boutin vient d'être nommé président du Parti libéral du Québec pour le nouveau comté de Johnson. C'est au cours de l'assemblée générale de tous les militants du futur comté de Johnson, tenue à Valcourt, que des élections ont eu lieu pour mettre en place le comité exécutif et le conseil de direction du comté, pour le Parti libéral.

Le comité exécutif se compose comme suit: Me Jean-Claude Boutin, de Windsor, président; Mme Fernand Briand, de St-Eugène, vice-présidente; Jean Bienvenue, de St-Vallérien trésorier; Roger Carrier, de St-Denis, représentant des jeunes de moins de 25 ans; Mlle Jacinthe St-Laurent, de Windsor, représentante de jeunes de moins de 25 ans; Mme Micheline Boivin, secrétaire.

A la suite de ces élections, M. J.-Gilles Massé, ministre des Richesses naturelles, et invité d'honneur à la réunion, a pris la parole pour traiter, surtout de l'efficacité administrative du gouvernement Bourassa, et aussi du taux d'intérêt préférentiel qu'a présentement le Québec par rapport aux autres provinces (1/4 inférieur aux autres provinces).

A cette réunion, présidée par Me Louis René

Scott, président régional des Cantons de l'Est pour le Parti libéral, étaient aussi présents: M. Marcel Noël, maire de Windsor, M. Henri Boisvert, maire d'Acton Vale, M. Dorilas Gagnon, maire de Bromptonville, M. Camil Rouillard, maire de Valcourt, M. Jean-Paul Roy, maire de St-François-

Xavier de Brampton, M. Wellie Larochelle, maire de St-Denis de Brompton, M. Denis Laporte, maire de Greenlay, M. Clément Lavallée, maire du Canton de Roxton, M. Dueudonais, maire de St-Christine, M. Lionel Chevrette, maire de St-Hugues.

Automobiliste blessé dans une embardée de sa voiture à Waterloo

WATERLOO (AD) — Un automobiliste d'une trentaine d'années a subi des blessures plus ou moins graves mercredi soir, quand sa voiture a quitté la route et fait une terrible embardée dans un fossé. L'accident s'est produit sur la route No 1 près de Waterloo.

La police a identifié le blessé comme étant M. Arnold Willer, 30 ans, de Waterloo, qui a été conduit par ambulance à l'Hôpital général de Shefford, où il a été gardé sous observation pour une période de quelque

temps. Son état est considéré satisfaisant par les autorités de l'institution; on ignore toutefois la nature de ses blessures.

L'accident est survenu vers 18 heures mercredi, quand la voiture a dérapé sur la chaussée et a échappé à la maîtrise du conducteur. Hors de contrôle, le véhicule a quitté le chemin et a fait une embardée dans le fossé.

Les dommages matériels sont évalués à plusieurs centaines de dollars selon un estimé préliminaire fourni par la Sûreté du Québec.

Une adolescente s'en tire avec quelques blessures

STE-SABINE (AD) — Une adolescente a eu la frousse de sa vie mais elle s'en est sortie avec des blessures bénignes, quand la voiture qu'elle conduisait a dérapé et fait une spectaculaire embardée. L'accident qui aurait pu avoir des conséquences plus graves, est survenu mardi soir sur la route du Rang Kempt, à Ste-Sabine dans le comté de Missisquoi.

Il s'agit de Mlle Ida Rondeau, 16 ans, du 375 est, rue Perreault, à Rouyn-Noranda, qui a été transportée à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à St-Jean, à bord d'une ambulance de la maison Oigny.

Avant subi seulement des blessures superficielles mineures, elle a pu quitter l'institution et réintégrer son domicile après qu'un médecin lui eût prodigué les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital.

Une autre occupante du véhicule, Mlle Doris Langlois d'âge et d'adresse inconnus, s'en est tirée indemne dans l'accident qui s'est produit après que la voiture eût

dérapé sur la chaussée et eût échappé à la maîtrise de la conductrice.

Devenue hors de contrôle, l'automobile a quitté la route et a fait une embardée en bordure de celle-ci, subissant du même coup des dommages matériels passablement élevés.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne des produits laitiers, 71.

Fromage: blanc, 65; jaune, 65.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1, en sac, 32 à 38 la livre; procédé par rouleau, No 1 en sac, 32 à 35; pour nourrissage, No 1, en sac, 30 1/2 à 32.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 27 à 30 1/2 la livre.

**Un peu de tout...
 et de rien**

C'est aujourd'hui pour les arbres

Les propriétaires et résidents de Granby pourront aujourd'hui se procurer les érables que la ville met à leur disposition. Il s'agira de se rendre entre 15 et 18 h. derrière l'hôtel de ville où on en fera la distribution gratuitement. Pas plus de trois par personne. Cette aubaine n'a lieu qu'aujourd'hui seulement.

Inauguration du parc LIC1

L'inauguration officielle du parc LIC1, des Loisirs Immaculée-Conception Inc., aura lieu dimanche, le 13 mai, à 1 h. 30 p.m., sur les lieux même du parc, à l'angle des rues Robinson et St-Vincent. Le maire et les conseillers municipaux seront sur place. Il y aura à 2 heures l'ouverture de la saison de la Ligue des Bons copains Labatt, dont une équipe de l'Immaculée-Conception fait partie.

42e concert annuel

Les Petits Chanteurs de Granby présenteront mercredi, le 30 mai, à 8 h 15, à l'auditorium de la polyvalente J.H. Leclerc, leur concert annuel. Il s'agira du 42e concert donné par les Petits Chanteurs de Granby.

La Soupière, une comédie

Les Cocardiers de Granby présenteront, les 17, 19 et 20 mai, La Soupière, une comédie en deux actes de R. Lamoureux. Cette pièce jouée par des jeunes comédiens de Granby sera présentée au Séminaire du Verbe Divin, rue Cowie. Le public est invité.

Cours de récupération

Des cours de récupération en mathématiques et en anglais auront de nouveau lieu cet été, et les membres du comité exécutif de la Régionale Meilleur résolu de nommer M. Normand Jodoin responsable de ces cours.

Horaire d'examens

La période d'examens de fin d'année dans les écoles de la Régionale a été fixée du 8 au 22 juin. 175 examens seront donnés au total, soit ceux du ministère de l'Éducation et ceux de la Régionale (dans certains cas où le ministère ne donne pas d'examens).

Embauchez un étudiant cet été

Tous les employeurs désireux d'embaucher un étudiant cet été, ou pour tout autre emploi, n'ont qu'à communiquer avec le Centre de Main d'œuvre du Canada pour étudiants, sis au 183 rue Principale, suite 203, à Granby. Le numéro de téléphone est 372-9930. Des représentants du CMCE iront rencontrer les employeurs afin de mieux faire connaître leurs besoins en main-d'œuvre et pour solliciter leur appui pour aider les étudiants à se procurer un emploi d'été.

\$3,110 au Club de motoneige

Conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige, règlement provincial, le club moto-neige Granby inc., Granby, comté Shefford, comprenant 622 motoneiges, se voit accorder une subvention de \$3,110 par le ministère québécois des Transports. Le club local fait partie d'un nombre de 52 clubs de motoneige accrédités selon le règlement numéro 7.

Construction de conduites

Le contrat pour la construction de conduites d'égoûts, sur les rues Simonds sud, St-Jacques, Caron, Alexandre-Dumas et St-François a été accordé à Construction St-Paul Ltée pour un montant de \$66,452. Quatre firmes ont soumissionné mais une, en l'occurrence Marinelli & Fils, avait une soumission non conforme.

Bric-à-brac à l'Assomption

Une vente de bric-à-brac aura lieu demain après-midi, à compter de 13 heures, au sous-sol de l'église l'Assomption, à l'angle des rues St-Charles-sud et Horner. Il y aura alors vente de vieux meubles et de nombreux articles pour le chalet. On verra également un comptoir de bibelots et d'artisanat ainsi que des vêtements.

Avec la direction du Collège de Sherbrooke Etudiants et professeurs refusent toute concertation

GRANBY (APG) — Autant les étudiants que les professeurs du Cégep de Granby, ont refusé toute concertation avec la direction du Collège de Sherbrooke pour une négociation commune avec le ministère de l'Éducation.

Cette offre de concertation professeurs-étudiants-administrateurs a été faite hier par le directeur général du Collège de Sherbrooke, M. Robert Sabourin, qui s'est déplacé afin de rencontrer les assemblées générales des deux groupes.

Etudiants
 Après avoir entendu la proposition de M. Sabourin, les étudiants ont voté par une forte majorité contre toute forme de rattrapage des cours, et pour le respect du calendrier pédagogique qui

indique que les examens se tiennent du 10 au 18 mai. Selon les étudiants, le gel des cours n'a pas perturbé la session en tant que tel et par ailleurs, ils ne veulent pas être les boucs émissaires de l'administration.

Selon M. Sabourin, une concertation des trois groupes en cause vis-à-vis le ministère de l'Éducation aurait comme conséquences, d'une part de

minimiser les dégâts et d'autre part permettre aux parties d'entendre le même son de cloche en provenance du ministère.

M. Sabourin a souligné que le Collège était soumis aux règlements du ministère et qu'il ne pouvait pas y échapper indéfiniment. "Il faut faire face à la situation, a-t-il dit, ensemble si possible".

Le directeur général a signalé que le ministère s'apprêtait à poser des gestes drastiques à l'égard de Granby, vu que la situation était suffisamment détériorée. Il a indiqué que la concertation n'était pas facile, mais qu'il y avait une chance que ça fonctionne.

de cours. Selon ce professeur, les plans de cours n'ont jamais été approuvés par la direction, et de plus, la méthode pour donner le cours, ne change pas en soi le plan de cours.

M. Sabourin rétorqua que la direction du Collège avait étudié un par un tous les plans de cours soumis, et qu'il y en avait quelques-uns qui ont été retournés pour correction.

Avant de partir, le directeur général a laissé planer la possibilité que la session soit annulée s'il n'y avait pas de concertation entre les parties.

Mais chez les étudiants, il y avait un net manque de confiance vis-à-vis l'administration et aussi vis-à-vis le ministère. C'est pourquoi ils ne voyaient pas l'utilité d'envoyer des délégués négocier en compagnie de M. Sabourin à Québec.

En définitive, les étudiants ont quand même nommé deux étudiants pour aller à Québec avec M. Sabourin. Mais ils auront comme mission d'informer le ministère de la prise de position des étudiants. Il s'agit de MM. Jacques Bernier et Pierre Dubois.

Professeurs
 De leur côté, les professeurs se sont dits prêts à participer à une concertation avec la direction du Collège, mais pour trouver de nou-

veaux moyens de pression afin de forcer le ministère à régler le problème de la déclassification. S'ils sont satisfaits sur ce point, les professeurs sont prêts à une autre concertation pour l'évaluation des moyens de pression employés et leur influence à certains niveaux du Collège.

Mais, de dire M. Valiquette, porte-parole de ce groupe, le gel des cours s'est avéré une expérience très enrichissante au point de vue pédagogique pour plusieurs professeurs.

De toutes manières, pour les professeurs la période d'examens se poursuit et la session se terminera comme prévue le 18 mai.

D'autre part, c'était jour de paye au Cégep, hier. M. Valiquette a signalé que certains professeurs avaient été payés et d'autres pas. Ce serait ceux dont les étudiants étaient en stage pendant le gel des cours qui auraient été payés. Le syndicat devant cette "discrimination" a décidé de poser un grief contre la direction.

Enfin, leurs confrères de Sherbrooke leur ont voté une somme de \$1,000 afin de les soutenir dans ce conflit. La section locale se chargera de la répartition de cet argent en fonction des besoins de chacun.



C.Q.F.D.

M. Jacques Forget, de la firme d'ingénieurs-conseil Labrecque, Vezina & Associés, s'est donné la peine d'expliquer tous les détails techniques concernant l'égout collecteur de la rue Laurent, lors de l'assemblée publique organisée par le conseiller Guy Coulombe, en vue du référendum du 20 mai.

(Photo Jeannot Petit)



Un don de \$500

Le club Kiwanis de Granby a remis, à l'occasion de son souper hebdomadaire, un chèque de \$500 à la corporation de la Colonie de vacances de Granby. De gauche à droite: M. Bervé Benoit, membre du Kiwanis et travailleur actif au sein de la Colonie; M. Jean-Louis Boudreau, président de la Colonie de vacances, qui reçoit le chèque de M. Robert Arsenaault, président du Kiwanis.

(Photos Jeannot Petit)

Travaux de peinture dans neuf écoles

GRANBY (EPF) — La peinture extérieure de six écoles de la Commission scolaire de Granby sera refaite cette année, de même que l'intérieur d'une autre école et de la résidence annexée, et la pose d'allèges d'aluminium aux fenêtres de trois autres écoles, au coût total d'un peu plus de \$29,000.

Ces travaux, pour lesquels des soumissions ont été demandées s'inscrivent le cadre de l'entretien des écoles, chaque année.

Ainsi, l'extérieur des écoles St-Marc, Ste-Cécile-de-Milton (et résidence), Couvent Roxton Pond, Assomption et St-Eugène, sera repeint et le contrat a été accordé au plus bas soumissionnaire dans tous les cas, soit M. Gérard Turmel. C'est cependant M. Roméo Lequin qui exécutera la peinture extérieure de l'école Fatima, étant le plus bas soumissionnaire pour ce travail.

La seule école qui nécessite pour cette année une peinture intérieure est le Collège Roxton Falls ainsi que la résidence. Le plus bas soumissionnaire était alors M. Gérard Turmel.

Enfin, des allèges d'aluminium seront posées aux fenêtres des écoles St-Marc, Ste-Cécile-de-Milton et Couvent Roxton Pond, par le soumissionnaire Bourgeois & Frères.

Un sous-ministre invité à l'Amicale

GRANBY — "La municipalité est-elle un gouvernement valable?" tel est le sujet qu'abordera M. Paul Blier, sous-ministre adjoint au ministère des Affaires municipales à Granby dimanche prochain.

En effet, M. Blier sera le conférencier invité par la direction de l'Amicale Sacré-Coeur, dimanche le 13 mai. Il prononcera sa conférence à 10 h. 45, après la messe (9 h. 30 a.m.) et le déjeuner (10 h.).

Cette réunion mensuelle s'adresse à tous les membres de l'Amicale et leurs épouses.

Aux personnes qui ne savent pas quoi offrir à maman...

Quoi de plus facile à offrir qu'un arrangement floral; pour certains, c'est une coutume, pour d'autres, l'expérience est encore à faire. Alors, pourquoi ne pas créer un précédent à l'occasion de la Fête des Mères, en faisant parvenir une magnifique plante, un centre de table ou un arrangement floral. Il suffit de communiquer avec la Maison Montcalm Fleuristes au 210 de la rue York à Granby, au téléphone 372-3925.

(Ann.)

PST! PST!
 PROFITEZ DE NOTRE SPECIAL FIN DE SEMAINE
"FÊTE DES MÈRES"
POULET "CHUBBY"
 14 MORCEAUX \$3.99
 patates et salade aux choux gratuits.

A&W
 POULET
 777 Principale GRANBY

ÉLECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE SHEFFORD Région SUD de Montréal (6-C)

AVIS

est par les présentes donné à toutes les personnes majeures ayant bénéficié des services de l'Hôpital Général de Shefford durant la période s'étendant du 1er juin 1970 au 31 mai 1973 qu'elles pourront participer à l'élection de deux (2) membres du conseil d'administration au cours d'une assemblée qui se tiendra le 13 juin 1973 à 1 h 30 (7.30 p.m.) au sous-sol de l'église Notre-Dame (grande salle), à l'intersection des rues Principale et St-Antoine Sud, Granby.

Les formules requises pour les mises en nomination sont délivrées par le directeur général de l'établissement et devront lui être retournées avant le 29 mai 1973, à l'adresse suivante:

HÔPITAL GÉNÉRAL DE SHEFFORD
 a/s directeur général
 205 boul. Leclerc, Granby

Pour obtenir les formules de mise en nomination, bien vouloir vous adresser au bureau du directeur général (secrétariat administratif) et/ou au bureau de l'information à l'entrée de l'hôpital.

Les usagers présents à l'assemblée pourront se prévaloir de leur droit de vote sur présentation d'une carte ou de toute autre preuve attestant qu'ils ont fréquenté l'établissement au cours de la période mentionnée.

A moins de changement, l'assemblée d'élection se tiendra à la date, à l'heure et au lieu ci-haut mentionnés sans autre avis.

M. Yvan Chagnon, directeur de la division de camions, vous invite au

CENTRE DE CAMIONS

CHRYSLER

VOYEZ LES NOUVEAUX CAMIONS POIDS LOURD DODGE

M. Yvan CHAGNON
 Directeur division de camions

Shefford ★
 CHRYSLER PLYMOUTH
 947 Principale Granby 378-9051

à la bonne enseigne
 pour faire une bonne affaire!

THÉÂTRE PALACE GRANBY
 372-4466

HORAIRE UN FRISSON à 7h. 15 FRENESIE à 9h. 20 PRIX RÉGULIER

ANGOISSE ET SUEURS FROIDES PAR LE MAÎTRE DU SUSPENSE!!!

FRENESIE

2 GRANDS FILMS EN COULEURS

18 ANS Adultes

CLINT EASTWOOD

UN FRISSON DANS LA NUIT
 (EN COULEURS)

THÉÂTRE — MARDI, 15 MAI, 9 p.m.
LE SAUT DU LIT — JEAN DUCEPPE GUY HOFFMAN — FRANÇOISE FAUCHER
BILLETTS EN VENTE

Editorial

Ottawa n'offre pas assez aux provinces

Ottawa ne délie pas assez les cordons de sa bourse. On ne saurait donc blâmer les provinces de refuser le nouveau mode de financement des services de santé et de l'enseignement post-secondaire.

L'offre fédérale est à ce point insuffisante qu'elle ne leur permet pas d'assumer les risques que comportent les coûts de la santé et de l'éducation durant les cinq prochaines années.

La question en jeu est importante. On négocie le partage de milliards de dollars. Le coût des services de santé implique, par exemple, cette année une somme globale de \$3 milliards.

Or ce qu'ils coûteront d'ici cinq ans, on en a bien une idée, mais non une idée exacte. Aussi, la prudence est-elle de mise. Autant au niveau fédéral qu'au niveau provincial.

Il en est ainsi au plan de l'éducation dont le coût est considérable. Aussi, comme le souligne M. Castonguay, ne doit-on pas s'étonner de la lenteur des négociations fédérales-provinciales. On ne règle pas un tel problème à la légère. On n'accepte pas de telles offres les yeux fermés.

Ce serait pour les provinces s'engager dans une voie trop dangereuse. Elles préfèrent donc pour le moment suspendre les pourparlers et laisser aux premiers ministres qui se réuniront prochainement le soin de trouver une solution.

C'est là naturellement l'attitude la plus logique dans les circonstances. Cette conférence n'aura pas été pour autant, cependant, inutile.

Le ministre des Finances du Québec note en particulier le recul d'Ottawa, après plus de cinq années de discussions, sur la question de l'abstention facultative. Le gouvernement canadien cède, en effet, selon sa proposition, une partie de l'assiette fiscale aux provinces pour leur permettre d'administrer leurs propres services.

Apparavant, si l'on s'en rappelle, c'était toujours à prendre ou à laisser. Ottawa conservait la main haute sur tout. Cette attitude est donc de bonne augure.

Evidemment, le morceau de l'assiette fiscale offert aux provinces est-il trop petit. On prétend en certains milieux que le pouvoir central désirerait de la sorte forcer les provinces à réduire l'accroissement des coûts et à mettre de l'ordre dans l'administration des services de la santé et de l'éducation, sans pour autant en réduire l'efficacité.

Si cela est exact, c'est là un bon argument, puisqu'en ces dernières années les coûts ont monté en flèche. Le gouvernement canadien doit cependant reconnaître que la tendance à la baisse de ces coûts est remarquable.

Dans le cas de la santé au Québec, par exemple, le taux d'accroissement est passé de 18 pour cent en 1966-67 à dix pour cent en 1972-73, et les projections pour l'an prochain prévoient un taux encore inférieur. Il n'y a donc pas lieu de trop insister sur ce point.

Au plan de l'éducation, par ailleurs, le taux d'accroissement est aussi appelé à diminuer dans les années à venir.

Compte tenu de ces prévisions, toutefois, les besoins demeurent encore trop considérables pour que les provinces prennent le risque d'assumer la différence entre l'offre fédérale et ce que ces services coûtent réellement d'ici cinq ans.

Les représentants provinciaux sont presque tous d'accord sur ce point. Ils réclament ce qu'en somme ils croient simplement raisonnables.

Le Québec pour sa part demande l'équivalent de vingt-huit points d'impôt, soit \$870 millions. Or, Ottawa propose un transfert de six points d'impôt pour l'année 1977 seulement, plus la possibilité pour les provinces d'utiliser une partie de la taxe d'accise dès 1975.

On comprend dès lors que, pour l'instant, on ne puisse s'entendre et que, d'un côté comme de l'autre, on doive se livrer à une nouvelle étude de la situation en vue d'en arriver à un accord.

La décision de tout laisser aux soins des premiers ministres qui se réuniront dans quelques semaines est donc la meilleure. Sans doute, d'ici là, trouvera-t-on, du moins faut-il le souhaiter, une formule de partage juste et équitable.

Roland Gagné

Point de vue

Le système de démerite

Le système de démerite est certes un bon système, mais il faudra attendre encore quelque temps pour en constater les effets.

Ce système simplifie pour le moment le travail des juges, comme le notait ces jours derniers un juge de Saint-Hyacinthe. Un automobiliste accusé d'avoir conduit en état d'ébriété est, en effet, s'il est trouvé coupable, condamné automatiquement à l'amende et à la perte de la moitié de ses points, et, la fois suivante, à la perte de son permis.

On remarque cependant que le nombre de ces poursuites est aussi élevé que dans le passé, ce qui porte à croire que beaucoup d'automobilistes ignorent encore ou oublient ce système de démerite auquel ils sont désormais soumis.

Evidemment, se rappelleront-ils forcément les sanctions auxquelles ils s'exposent en conduisant, après avoir pris un verre de trop, ou encore en violant un règlement du code de sécurité, s'ils voient leurs points diminuer. Et ainsi, avec le temps, verra-t-on disparaître de la route ceux qui constituent un danger pour les autres usagers.

Mais il serait préférable pour eux de ne pas trop attendre pour se conformer aux conditions de ce système, destiné à assurer la sécurité sur la route.

Conduire prudemment, comme un citoyen conscient de ses responsabilités, n'est pas à ce point difficile que l'on ne puisse y parvenir. Et en ce faisant, non seulement ne menace-t-on pas la vie des autres, mais on a beaucoup plus de chances de se rendre sain et sauf à destination.

Souhaitons que plus d'automobilistes se conforment à la législation adoptée pour assurer leur sécurité.

R.G.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

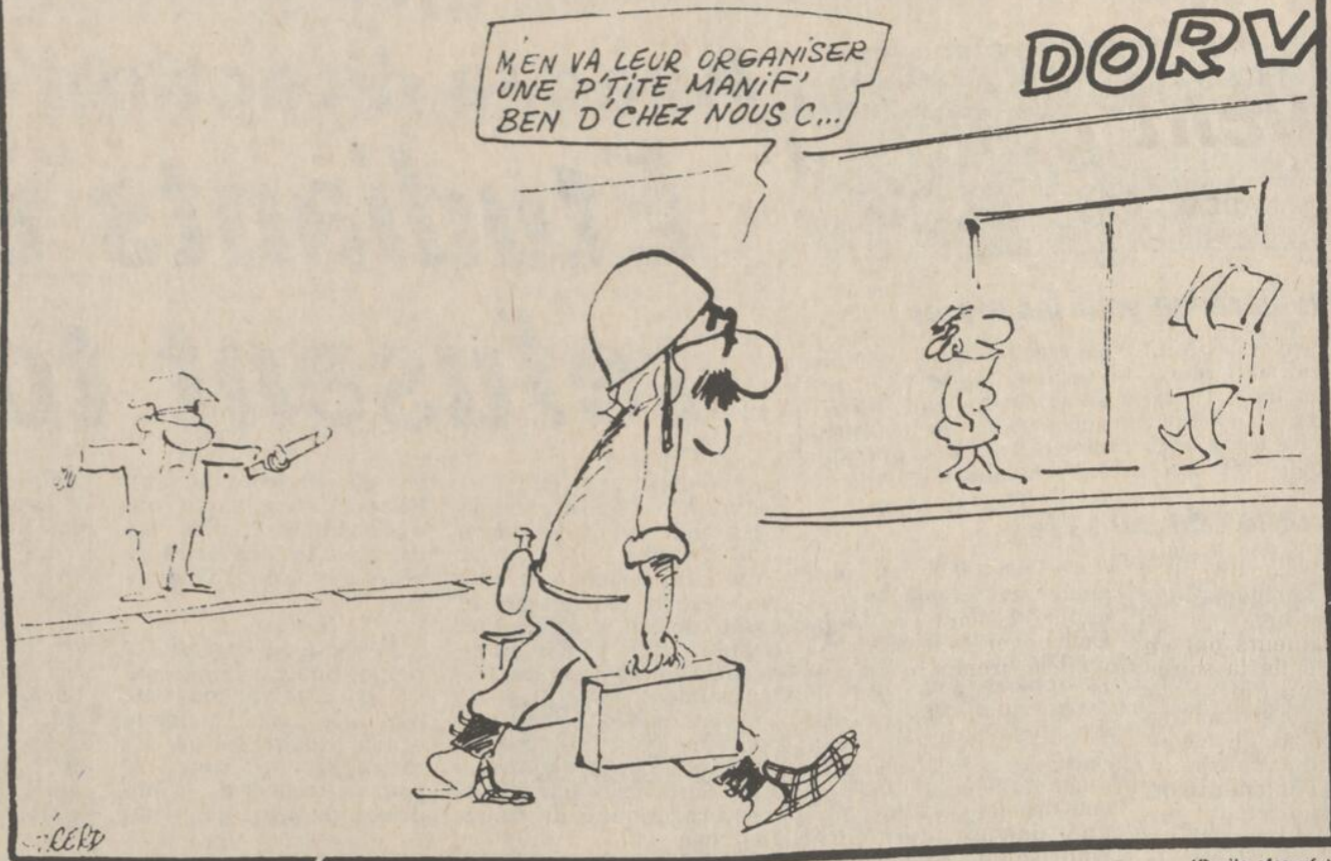
La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour: .15					
Samedi: .25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine: 1.00	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00
Année: 50.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

Les militaires canadiens au Vietnam attendent encore des allocations plus élevées



(Reproduction autorisée par La Presse)

(Droits réservés)

La lutte contre la hausse des prix

OTTAWA PC — Pour la troisième journée consécutive, l'Opposition aux Communes a tenté de connaître les intentions du gouvernement, mais sans plus de succès, dans la lutte contre la hausse des prix des aliments.

Le ministre des Finances, M. John Turner, a indiqué tout d'abord que personne aux Communes n'est satisfait du taux d'augmentation du coût de la vie qui a progressé encore de 1.1 pour cent au mois d'avril.

M. Turner a rappelé quelques mesures contenues dans le budget du 19 février, dont une réduction des impôts, et la formation d'une commission de surveillance des prix des aliments comme moyens, notamment, de faire face à la situation.

Non content des réponses des ministres, M. James McGrat Pc-Saint-Jean est, a demandé si le gouvernement envisage l'établissement d'un programme d'urgence en vue de freiner la hausse des coûts.

M. Turner n'a pas voulu répondre "Parce que les prémisses de la question sont hypothétiques".

Qui a raison: le PLQ ou le PQ?

MONTREAL PC — Le parti libéral du Québec, la section québécoise du Parti libéral du Canada, l'attaché de presse du premier ministre Bourassa et le Centre de recherche sur l'opinion publique ont tous nié l'existence d'un sondage qui, selon des rumeurs, aurait été effectué pour le compte des Libéraux par la maison CROP et dont les résultats, diffusés récemment par le réseau CTV, indiqueraient une forte poussée du Parti québécois, une baisse très sensible de l'Union nationale, l'affaiblissement du PLQ et une remontée du Ralliement créditiste.

Le député péquiste Marcel Léger, dans une interview accordée au quotidien "Le Nouvelliste", faisait état de ce présumé sondage qui aurait été réalisé, selon ses renseignements, par les Libéraux fédéraux et qui révélerait que 39 pour cent de l'électorat québécois appuie les Libéraux de M. Bourassa contre 35 pour cent au PQ. Le réseau CTV, de son côté, annonçait que, d'après ce même sondage, 38 pour cent des électeurs sont favorables aux Libéraux, 31 pour cent au PQ, 18 pour cent au Ralliement créditiste et 14 pour cent à l'Union nationale.

M. Léger a précisé, toujours sur la foi de ses informations, que de tels résultats avaient poussé les Libéraux fédéraux à exercer sur M. Bourassa de fortes pressions pour l'amener à faire des élections hâtives au Québec avant que la popularité du PQ n'augmente davantage. Responsable de l'organisation électorale au Parti québécois, M. Léger en concluait que des élections pourraient donc avoir lieu dans un très proche avenir au Québec.

Source?

Un porte-parole du centre de documentation du Parti québécois à Québec a déclaré mercredi ne pas connaître la source des informations dont dispose M. Léger. On ne s'explique pas, non plus, l'écart qui existe entre le 35 pour cent auquel le député péquiste fait référence et le 31 pour cent diffusé par CTV, canal 12 à Montréal, anglophone.

Mme Lise Bacon, présidente du Parti libéral du Québec, a démenti cette semaine la rumeur selon laquelle ce prétendu sondage aurait été commandé par son groupe. Mercredi soir, M. Jean Fortier, président de la section québécoise du Parti libéral du Canada, a déclaré qu'il n'a jamais entendu parler de la chose, qu'il n'a pas demandé un tel sondage "parce que, a-t-il précisé, nous n'avons pas de fonds à cette fin".

M. Charles Denis, attaché de presse du premier ministre, affirme pour sa part ne rien savoir de ce sondage, si toutefois il a été commandé.

Enfin, un porte-parole de la maison CROP nie catégoriquement que cette société ait effectué récemment un sondage sur les intentions de vote des Québécois.

Plusieurs journalistes ont tenté de découvrir, mais sans succès à ce jour, quelle pourrait être l'institution qui a réalisé une telle enquête et pour le compte de quel client. D'ordinaire, fait-on observer dans les milieux politiques, les Libéraux ne confient pas leurs sondages à la maison CROP, précisément parce qu'ils craignent des fuites.

La piraterie aérienne est en net déclin

GENEVE AFP — La piraterie aérienne sous toutes ses formes, et quelles qu'en soient les motivations, est en net déclin, indique un document diffusé par l'IATA — Association du transport aérien international.

Selon les chiffres réunis par les services compétents américains et par le Service de sécurité de l'IATA, on avait enregistré, en 1969, 86 tentatives de piraterie aérienne. 73 s'étaient terminées par un succès pour le ou les pirates et 13 seulement avaient échoué. En 1970, on avait encore relevé 53 succès pour 80 tentatives. La proportion des tentatives réussies avait déjà diminué en 1971 et en 1972, puisque pour 60 tentatives chaque année, il y avait eu 35 échecs en 1971 et 38 en 1972.

L'année 1973 présente un aspect exceptionnel puisque, depuis le 1er janvier, il n'y a eu qu'une seule tentative, qui a échoué.

L'IATA souligne cette amélioration de la situation. Mais elle note qu'un effort massif et continu doit être encore fait pour toute l'industrie du transport aérien et par les autorités de police pour parvenir à une prévention complète et à une dissuasion totale de toute tentative de piraterie aérienne".

La piraterie aérienne a pratiquement disparu aux Etats-Unis depuis le début de cette année. Il s'agit presque d'un miracle dans un pays qui comptait, en raison de son très dense réseau de communications aériennes intérieures, le plus grand nombre d'actes de piraterie de l'air au monde: 160 détournements depuis 1958, soit près d'un par mois en moyenne.

Mesures efficaces

L'Administration fédérale de l'aviation, organisme dépendant du Département des transports, attribue essentiellement cette réduction des actes de piraterie aérienne aux strictes mesures de sécurité qu'elle a rendues obligatoires au début de cette année. Depuis janvier 1973, une seule tentative de détournement aérienne s'est produite sur le territoire des Etats-Unis, à l'aéroport de Baltimore, au moment de l'embarquement. Son auteur a été appréhendé. Le dernier "hijacking" mené avec succès aux Etats-Unis remonte au 10 novembre 1972.

Les mesures de sécurité appliquées dans les aéroports proviennent de deux décisions de la FAA ayant un

caractère obligatoire pour les 53 compagnies aériennes qui exploitent le réseau aérien américain. La première, qui date du 5 janvier, impose la fouille des bagages à main de tous les passagers en partance et l'inspection de ces derniers à l'aide d'un détecteur de métaux. La seconde, du 16 février, requiert la présence aux portes d'embarquement de gardes armés chargés de surveiller l'apparence des passagers afin de détecter les "pirates" potentiels et de faire face à toutes complications qu'ils pourraient causer.

L'application de ces deux mesures conjuguées représente un coût total annuel de 100 millions de dollars pour l'ensemble des compagnies. Ce coût est supporté pour une part par les passagers, dont les billets sont augmentés de 44 cents l'unité, par les compagnies aériennes elles-mêmes, par les aéroports — pour la présence de gardes armés — et fin par le gouvernement fédéral.

Ces mesures de sécurité ont permis de repérer depuis le début de leur application 178 personnes porteuses d'armes automatiques ou d'explosifs au moment de l'embarquement.

L'affaire du Watergate: dix démissions

WASHINGTON AFP — Après avoir reconnu sa responsabilité dans le cambriolage raté du bureau du médecin traitant de Daniel Ellsberg, alors qu'il était le bras droit, à la Maison blanche, de John Ehrlichman, Egil Krogh a remis sa lettre de démission de son poste de sous-secrétaire au Transport. Cette dernière démission porte à dix le nombre de celles qui ont suivi l'éclatement de l'affaire du Watergate.

— H.R. Haldeman, chef du cabinet présidentiel, a démissionné le 30 avril.

— John Ehrlichman, conseiller du président pour les Affaires intérieures, a démissionné le même jour.

— John Dean, conseiller juridique, a été "démissionné" également le 30.

— Patrick Gray, directeur intérimaire du F.B.I. avait quitté son poste le 27 avril.

— Richard Kleindienst, ministre de la Justice, a donné sa démission le 30 avril, mais il continue d'assurer les affaires courantes en attendant la confirmation par le Sénat de son successeur Elliot Richardson.

— Jeb Magruder a démissionné de son poste au ministère du Commerce le 26 avril.

— David Young, ancien membre du Conseil national de sécurité, est parti le mois dernier sans explication officielle.

— Gordon Strachan, ancien collaborateur de Bob Haldeman, est parti le 30 avril.

— Robert Odle, ancien membre du personnel de la Maison blanche nommé par la suite au département de l'Agriculture, a quitté son dernier poste le 6 mai, après l'avoir occupé cinq jours seulement.

En outre, un certain nombre d'anciens collaborateurs du président étaient retournés dans le privé dès la publication des premières fuites sur l'affaire du Watergate: Charles Colson, ancien conseiller présidentiel; Dwight Chapin, ancien secrétaire présidentiel; John Mitchell, ancien directeur de la campagne électorale du président; Robert Mardian et Frederick Larue,

ancien membre du comité pour la réélection du président; Hugh Sloan, ancien trésorier dudit comité.

Enfin, au nombre des sept personnes reconnues coupables du cambriolage de Watergate, se trouvaient Gordon Liddy, ancien membre du comité pour la réélection du président, ainsi que James McCord et Howard Hunt, chargés de la sécurité du comité.

Au moment où était publiée la lettre de démission d'Egil Krogh, le ministre désigné à la Justice, M. Elliot Richardson, comparait devant la commission judiciaire du Sénat pour y subir l'interrogatoire d'usage avant d'être confirmé à son poste par le Sénat.

A cette occasion, M. Richardson a déclaré qu'il était prêt à accorder toute la responsabilité de l'enquête sur l'affaire du Watergate à un procureur indépendant des choix dans la liste des personnalités qui lui ont été soumises par les corps judiciaires et politiques constitués. Sur les autres fronts de l'affaire:

— Le général Cushman, commandant du corps des Marines, est attendu mercredi à Washington. Il a dû écourter un voyage d'inspection en Europe pour venir rapporter son rôle à l'époque où, en tant que directeur adjoint de la CIA, il avait fourni à Hunt le matériel nécessaire au cambriolage du bureau du médecin de Daniel Ellsberg.

— Le ministère de la Justice se refuse à tout commentaire sur les raisons qu'ont eues les enquêteurs de Watergate de ne pas révéler tout de suite le rôle de Hunt dans l'affaire Ellsberg.

— deux commissions sénatoriales ont demandé au directeur actuel de la CIA, James Schlesinger, de fournir des explications à ce sujet.

— dans un mémoire adressé à la commission sénatoriale d'enquête sur l'affaire du Watergate, James McCord, l'un des espions cambriolés pris sur le fait à Watergate l'été dernier, révèle qu'il fut l'objet de très fortes pressions en janvier dernier pour décharger la Maison Blanche et le comité pour la réélection du président de toute responsabilité dans l'affaire.

Nouvelles de St-Hyacinthe

Mécontentement à la CSN

Les travailleurs de la construction veulent que la loi 290 soit respectée

par Claude NADEAU
SAINT-HYACINTHE — La section de Saint-Hyacinthe du syndicat régional de la construction exige que des procédures en injonction soient prises par leur centrale, la CSN, pour que le bill 290 soit respecté. Cette résolution adoptée dans la soirée de jeudi, pres- que vendredi matin, montre bien tout le mécontentement des travail- leurs de la construction face aux négociations dans ce secteur.

Les travailleurs ont en effet profité de la soirée d'information qui se déroulait à Saint-Hyacinthe pour montrer qu'il n'était pas question, pour eux, d'accepter l'entente intervenue dernièrement entre certaines associations de contracteurs et la FTQ. Ces syndiqués de la CSN n'employaient pas toujours des mots doux pour exprimer leur opinion face à cette entente qu'ils qualifient d'illégal.

La section maskoutaine du Syndicat régional de la construction (CSN) estime en effet que cette entente va à l'encontre de la loi 290 qui régit l'industrie de la construction... encore. "Il y a une loi, nous commentait le permanent du syndicat régional, M. Jean-Paul Cadorette, et ils sont en train de la violer avec le concubinage du gouvernement." En s'exprimant ainsi, M. Cadorette émettait une opinion personnelle mais rejoignait plusieurs opinions qui avaient été émises par de simples travailleurs pendant la soirée.

Les syndiqués maskoutain ont donc décidé,

face à cette situation, de demander à la CSN d'intenter, par la voix de ses avocats, des procédures en injonction contre la FTQ et les associations patronales qui ont signé l'entente survenue récemment et qualifiée par eux d'illégal et de violation du bill 290. La proposition qui a été adoptée par les travailleurs de la région de Saint-Hyacinthe ajoute que des procédures semblables devront également être prises contre le ministre Jean Cournoyer, s'il est réel qu'il a "trempé dans cette affaire".

M. L.-P. Jalbert, qui a fait la proposition, a déclaré qu'il s'agissait de jouer le même jeu que le gouvernement. Il a expliqué que ce dernier a emprisonné des syndiqués parce qu'ils n'avaient pas observé la loi et qu'il faudra que les patrons et les personnalités politiques essuient également les foudres de la justice, s'ils ne respectent pas la loi.

Le proposeur de la résolution a ajouté que le ministre de la Justice était dernièrement de passage à Saint-Hyacinthe et qu'il avait alors parlé de la "justice pour tout le monde". M. Jalbert estime donc que ces procédures en injonction pour faire respecter le bill 290 permettra à M. Choquette de prouver qu'il disait alors la vérité et que la justice "est la même pour les patrons comme pour les travailleurs".

Les membres de la section de Saint-Hyacinthe du Syndicat régional de la construction (CSN) ont

trouvé dans cette résolution un moyen de montrer leur mécontentement et aussi un moyen de pression pour faire valoir leurs demandes dans les négociations provinciales de la construction. Ce fait n'enlève cependant pas la possibilité que d'autres moyens de pressions soient mis de l'avant dans les prochaines semaines.

La colère des travailleurs de la construction vient de ce qu'ils ont appelé "l'absence de négociations honnêtes". Ils estiment en effet que la communion de la FTQ avec les associations patronales, ou certaines associations patronales, ne provoque que "le fourrage des travailleurs". Ils en veulent aussi au bureau régional de la Commission de l'industrie de la construction qui ne tiendrait pas compte des plaintes des travailleurs face à la sécurité sur les chantiers. Ils ne veulent aussi un peu à leurs représentants qui n'ont pas pu forcer les autres parties à négocier vraiment.

En fait, les travailleurs se sont dits d'accord avec les offres salariales qui sont contenues dans l'entente de la FTQ. Ils tiennent cependant à ce que leur contrat de travail futur garantisse la priorité régionale d'emploi, l'ancienneté sur les chantiers et la sécurité d'emploi ainsi que la sécurité physique sur les chantiers qui constituerait, dans ce dernier cas, leur grande priorité. Ces trois derniers points ne sont cependant pas contenus

dans l'entente acceptée par la FTQ.

Les travailleurs s'opposent également au système de fonds de pension qui leur est proposé. Ils préféreraient que le \$0.55 qui devrait aller dans ce fonds, selon l'entente signée par la FTQ, aille dans leur poche. Ils se disent même prêts à organiser leur propre fonds de pension si nécessaire.

Les travailleurs ne sont pas d'accord, en plus, de verser \$0.01 de l'heure dans un fonds de salaires qui ne servira selon eux qu'à payer les salaires pour les contracteurs qui feront faillite. Ils estiment que ce n'est pas aux travailleurs à payer les faillites des entrepreneurs non-solvables. Ils se demandent enfin pourquoi le gouvernement ne rend pas obligatoire pour les entrepreneurs le bond de solvabilité. Ils estiment que ce système éloignerait de l'industrie de la construction les entrepreneurs non-solvables et empêcherait ainsi que des travailleurs travaillent pour rien.

M. Florient Audette de la FNBB estime pour sa part que l'entente signée par la FTQ est désastreuse. S'adressant aux syndiqués de la région maskoutaine, il a déclaré: "C'est pas seulement vous qui vous faites fourrer; c'est tout le monde de la construction." Pour prouver cette déclaration, il a ajouté que certains syndicats de la FTQ s'étaient déjà élevés contre

l'entente signée par leur centrale.

Tous ces faits démontrant que la situation devient de plus en plus tendue, dans l'industrie de la construction, à Saint-Hyacinthe comme dans le reste de la province. La colère gronde et il ne serait pas surprenant que les événements empiraient dans les prochaines. Il est à espérer que les différentes parties impliquées s'associeront à une même table pour trouver une solution à ce problème dans les plus brefs délais, avant que le mécontentement se concrétise.



Concours d'art oratoire

Mlle Chantal Benoît a gagné le concours d'art oratoire, organisé par le club Optimiste de St-Hyacinthe. Comme on sait, ce concours vise le développement de la personnalité par l'art oratoire et permet à des dizaines de jeunes de se prouver et de prouver aux autres qu'ils ont des capacités oratoires. Sur la photo, nous retrouvons Mlle Benoît recevant le trophée, à gauche, au centre, M. Jean-Paul Messier, président du club et Soeur Denise Normandeau, du collège St-Maurice. (Photo Studio Crystal)

St-Hyacinthe a émis des permis de construction pour plus de \$1 million

ST-HYACINTHE — Le domaine de la construction à St-Hyacinthe se porte bien, tant du point de vue des nouvelles constructions que des rénovations d'habitations. Au cours du mois d'avril, un total de 35 permis de construction ont été émis, représentant une valeur de \$1,135,706.

En 1972, pour la même période, 22 permis avaient été accordés pour une valeur de \$370,300. En ce qui touche les nouvelles constructions, un montant de \$235,000 représente l'investissement de sept constructions, dont un montant de \$98,000, pour 14 logements et \$50,000 pour un entrepôt.

Au chapitre des modi-

fications et des réparations, l'investissement représente une somme de \$900,000. Si on ajoute ce montant à celui des nouvelles constructions, le montant des permis atteint une somme de \$1,135,706.

Si on fait une comparaison de la classification des permis de construction émis depuis janvier 1973 en comparaison avec 1972, on se rend compte

que pour la section résidentielle, 1973 représente un montant de \$877,650, ce qui est en dessous de 1972, puisque ce montant se chiffrait à \$1,069,000.

Pour la section commerciale, on enregistre en 1973 un montant de \$681,006 contre \$197,600 en 1972. Quant à la section industrielle, elle représente un investissement de \$110,000 en 1973, et on ne peut comparer

avec 1972, car le rapport ne donne aucun chiffre à ce sujet.

Au chapitre des permis de construction pour les institutions, on remarque une hausse appréciable pour 1973, puisque le montant est de \$225,000 contre \$7,600 en 1972; ceci en fait même la hausse la plus importante depuis 1969, selon le relevé des statistiques.

Quant aux autres constructions, aucun chiffre ne marque 1973, mais pour 1972, on note une somme de \$800 d'investissement. Pour les nouveaux logements, on établit encore la comparaison avec 1972. Les nouvelles constructions ont permis la création de 89 nouveaux logements en 1973, alors que 120 avaient été créés en 1972. Touchant les modifications, on remarque la création de 11 logements en 1973 contre trois, en 1972.

Ces chiffres donnent un total de 100 nouveaux logements pour 1973, contre 123 en 1972. Ainsi, on note une diminution de la création des nouveaux logements.

En général, ce rapport pour le mois d'avril est très encourageant, ce qui prouve que ça bouge dans notre ville au domaine de la rénovation et de la construction et qu'avec l'éti qui vient, le nombre devrait augmenter de façon substantielle.

Le fantaisiste "Sol" sera à Saint-Hyacinthe, le 24

ST-HYACINTHE — La révélation du monde artistique sera au cinéma Le Paris, jeudi, le 24 mai, à 9 heures p.m. En fait, il s'agit du fantaisiste "Sol", personnifié par Marc Favreau, comédien bien connu de la télévision.

Derrière Sol, il y a Marc Favreau, comédien, auteur, avec Luc Durant, des textes qui ont rendu "Sol et Gobelet" célèbres à la télévision. Marc Favreau est un artiste autodidacte, humoriste, perfectionniste et amoureux de son personnage. Il fait partie de l'émission "Symphonie" et a été très souvent remarqué sur la scène de la Nouvelle compagnie théâtrale, ainsi qu'au Théâtre du Nouveau-monde. Pour Marc Favreau, Sol est en fait, beaucoup plus qu'une création théâtrale, bien davantage qu'un masque et un costume.

"C'est comme un autre moi, de déclarer Marc Favreau, un extraordinaire défouloir dans lequel je me répands, et qui me sert à faire et à communiquer toutes sortes de choses que trop souvent on garde en soi." C'est-à-dire la tendresse, l'ironie acide que les gens et les choses suscitent chez les humains lucides.

En fait, Sol, c'est l'émerveillement que l'âge

n'atteint pas, les petites perversions intimes, le goût de mordre, l'envie d'arracher la sympathie et celle, plus puissante encore, de se faire applaudir. Et il réussit admirablement bien, puisqu'il provoque presque le délire de la foule.

"Quand j'écrivais les textes de "Sol et Gobe-



let", s'il me venait une idée "pour adultes", si j'avais soudain envie de faire une référence à quelque chose qui de toute évidence ne pourrait pas atteindre les enfants, je l'utilisais quand même. C'est peut-être pour ça que les parents aussi me trouvaient drôle..."



Engagement et démission

Lors de leur dernière session spéciale, les membres de la Commission scolaire d'Acton Vale ont accepté la démission de Mlle Claire Fagnan, institutrice, et ont procédé à l'engagement de Mme Delvina Beaudoin, ce pour l'année scolaire 1973-74.

Des dangers publics

Lors de l'expo-centre, l'école de conduite Maska tenait un kiosque d'information sur tout ce qui touche le domaine de la conduite automobile et de la sécurité routière. Un petit test d'identification de 25 panneaux de signalisation était proposé aux visiteurs. Sur les 500 participations au test, 430 personnes avaient leur permis de conduire depuis un an et plus. Chose surprenante, 400 de ces personnes ont eu moins de 70% de bonnes réponses, les erreurs y étaient donc en grand nombre, puisque la moyenne des notes d'établissements est d'environ 55%. On se demande encore pourquoi il y a tant d'accidents!

Respect de l'environnement

Même si, dans notre ville, la population semble prendre conscience qu'il faut protéger l'environnement et ne pas oublier de déchets sur les pelouses et les espaces verts, certaines personnes sont comme déchainées lorsqu'elles "sortent" de la ville. Ainsi, on peut les voir jeter des papiers, bouteilles, etc. par les fenêtres de leur voiture. Ça c'est tout un exemple pour les enfants, quand c'est si facile de mettre les papiers dans un petit panier ou un sac. Et plus, ils vont en pique-nique et laissent tous leurs déchets sur place. Pensons-y donc, c'est si beau la campagne et la nature, quand c'est propre!


Tel. GRANBY 372-3353
DE - FROM
MONTREAL 861-5308

LIZOTTE & ASSOCIÉS

Henri Lizotte, C.R.
Olivier Laurendeau, B.A., LL.L.
Louis B. Grignon, B.A., LL.L.
Michel Robit, B.A., B.Sc. SOC., LL.L.
AVOCATS - BARRISTERS - SOLICITORS

9, rue DUFFERIN
GRANBY, QUÉ.

VENTE ÉCLAIR DU JOUR



ANDRÉ LAMONTAGNE
REPRÉSENTANT

1971 PLYMOUTH

Suburban Fury Custom, 2 sièges,
V-8, automatique, radio, servo-direction,
servo-freins, Extra propre.

AUTOS USAGÉES
de Qualité

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947 PRINCIPALE, GRANBY, 378-9051

**TOUTE LA FAMILLE PROFITERA DES JOIES DE L'ÉTÉ
AVEC UNE PISCINE HORS-TERRE...**

**A VOUS LES VRAIS PLAISIRS DE L'ÉTÉ...
PRÉPAREZ-VOUS MAINTENANT
CONSULTEZ-NOUS POUR
TOUTES INFORMATIONS
CONCERNANT VOS
PROJETS DE PISCINE.**

GARANTIE EXCLUSIVE
10 ans de garantie sur le vinyle imperméable pour "Krene" 20 laques, les meilleurs matériaux mondiaux pour les piscines

PRODUITS CHIMIQUES
en petite et grosse quantité.



TOUTES DIMENSIONS RONDÉS - OVALES

PISCINE EN BÉTON SOUFFLE
— Estimé gratuit —
14 ans d'expérience à votre service.

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE.
PLAN DE FINANCEMENT FACILE.

**CHEMIN ST-ÉLIE D'ORFORD
TEL.: 569-9901
SHERBROOKE**

CROTEAU

**NOUVEAU À GRANBY
SALLE DE MONTRE
CHEMIN ROXTON
1 mille dépassé HARVEY & RACINE INC.**

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 11 MAI 1973 — PAGE 5

CHEF

Ecoutez, tous les samedis de 10 h. à 11 h. a.m.,

"ACTUALITÉ COWANSVILLE"

Directement de l'Hôtel Maurice, à Cowansville
Animateurs

Marc Gendreau et Jean-Noël Parenteau
INVITE:

Direction du Journal étudiant polyvalente Massey-Vannier
RADIO-GRANBY, 1450 AU CADRAN

Un 2e départ au Rebel dimanche — Ouverture du Mustang, samedi

Samedi soir le 12 mai à 8.00 h p.m. les amateurs de stock car assisteront à l'ouverture d'une nouvelle piste de courses, soit le MUSTANG SPEEDWAY. Il fallait à tout prix ouvrir et surtout mettre en opération une nouvelle piste pour les coureurs, en plus pour satisfaire les amateurs de stock car. Le sport du stock prend de l'ampleur comme jamais auparavant. Plusieurs amateurs connaissent les pistes américaines sans nul doute, alors on vous invite à être présents samedi soir à 8.00 h p.m. au Mustang Speedway. Des courbes accentuées à

l'américaine, un trajet hors pair et surtout des conducteurs sensationnels. Pour l'ouverture officielle samedi soir au Mustang, il suffira de vous rappeler la lutte existante entre tous les conducteurs, et croyez-moi, il faut le souligner. Plusieurs estiment cette saison que les Américains seront tous de second ordre. Par contre, les vétérans se méfient, non pas de nos confrères outre frontière mais bien plus des équipes qui, au cours des récents mois ont travaillé ardemment pour l'établissement d'une équipe de stock car forte et puissante. Les Pierre Métivier,

Claude Levasseur, Bob Gatién, le meneur au points en 72, et plusieurs autres seront présents dans la classe modifiée. La classe limitée, l'une des plus compétitives cette saison, vous présentera Jean-Guy Pelletier, Beau Blanc, Henri Lalonde, Roger Labrèche et plusieurs autres. La classe "late model" devrait être complète dans le prochain programme et davantage au Mustang Speedway... Les amateurs savent déjà fort bien que le GRANBY REBEL SPEEDWAY est maintenant en opération pour cette saison toute fraîche et les départs s'effectueront dès 2.00 h p.m. à

Granby. A chaque semaine, l'intérêt, la lutte et davantage la compétition mettent en relief l'effort soutenu des équipes de stock car. La beauté des voitures cette année est extraordinaire, et il est agréable de présenter au public une gamme de voitures resplendissantes de couleurs et de force. Les promoteurs espèrent voir de l'action, et les amateurs désirent un "week end" ensoleillé. Des souhaits sincères pour l'ouverture du MUSTANG SPEEDWAY situé à PIKE RIVER, route 7. Samedi soir à 8.00 h p.m. le 12 mai nous verrons donc de la compétition dans les trois clas-

ses: late model, sportsman modifié, et limitée. Les rendez-vous des sportifs en fin de semaine; Samedi soir au MUSTANG SPEEDWAY situé à Pike River route 7... et dimanche après-midi, au tour du REBEL SPEEDWAY à vous recevoir. Bon "week end" de courses de stock-car!

L'URSS termine avec une victoire

BALTIMORE Reuter — L'Union soviétique a terminé sa série de six rencontres contre l'équipe américaine de basket-ball en battant celle-ci par 72 à 64 au cours d'une rencontre désordonnée et émaillée d'incidents, mercredi soir, à Baltimore.

Les Soviétiques n'auront cependant remporté que deux des six rencontres qui les ont opposés à la formation américaine, et que l'on a considérée comme la revanche de leur affrontement au jeu de Munich.

Le nombre des coups francs enregistrés à Baltimore a été supérieur à celui de paniers. Six Soviétiques et trois Américains ont été renvoyés pour avoir commis cinq fautes.

La partie a été constamment interrompue par les 72 arrêts de jeu pour coup franc, et les nombreuses huées que ceux-ci ont provoqué de la part des 12.000 spectateurs, parmi lesquels des manifestants juifs anti-soviétiques, faisaient tout particulièrement sentir leur présence.

Les Soviétiques ont été plus efficaces au panier, réalisant 47 pour cent de leurs essais, contre 32 pour cent du côté américain.

Un stade pour le soccer à Toronto

TORONT PC — Le Conseil municipal de Toronto a approuvé, mercredi, un projet de construction d'un stade de soccer au coût de \$1 million, dans la région du centre-ville.

Ce nouveau stade remplacera l'actuel stade de Stanley Park. En même temps, le conseil a relégué aux oubliettes le projet d'installation d'une pelouse artificielle à Stanley Park. Cette pelouse artificielle fera plutôt partie du nouvel ensemble qui pourra recevoir 8.500 personnes, et qui pourra plus tard être agrandi pour en contenir 15.000.

Le conseil a décidé, par vote, de choisir d'ici un mois l'emplacement du futur stade.

Nouveaux promoteurs de lutte à Granby: "Les As de la Lutte" — Expo, bingo et boxe à venir

GRANBY — Il est juste de dire, qu'on va se croire en "pleine saison d'hiver", bientôt au Palais des Sports, tellement il sera envahi par toutes sortes d'événements majeurs, et des plus intéressants.

Expo... bingo monstre... lutte... boxe... et lutte se succéderont au Palais, au cours des prochaines semaines, avons-nous appris hier.

La "grosse" nouvelle constitue un changement de promoteurs dans le monde de la lutte professionnelle. En effet, M. Léonard Grondin, gérant du Palais des Sports, nous a révélé hier qu'il avait signé un important contrat avec l'organisation des "As de la Lutte". Cette décision fait suite à une certaine indifférence manifestée par les promoteurs de la Lutte Grand Prix à l'endroit des amateurs locaux. "Nous avons conclu une entente formidable qui ne manquera pas de satisfaire les nombreux amateurs de Granby et de la région", a déclaré Léonard Grondin.

Les "As de la Lutte" ont sous contrat, outre les populaires frères Rougeau, soit Johnny, Jacques et Raymond, comptent aussi dans leurs rangs Abdulah the Butcher, The Sheak, Eddy Creathman et plusieurs autres vedettes internationales. Nous avons également appris que les frères Jos et Paul Leduc avaient joint ce groupe dernièrement.

M. Grondin a ajouté qu'un super-gala, dont les profits iront à l'organisation du Tour Cycliste de l'Estrie, aura lieu le samedi 26 mai prochain, et qu'un autre super-gala suivra le 2 juin. Après cela, il y aura un programme à toutes les deux semaines, et chaque fois une organisation locale profitera d'une part des profits.

Précédemment, il ne faudrait pas oublier la grande exposition industrielle et commerciale, qui se tiendra du 16 au 20 mai prochains, sur les deux patinoires du Palais... Déjà, on refuse des kiosques, ce qui signifie que l'expo 1973 est assurée d'un succès sans précédent... sans oublier les formidables spectacles de tous les soirs...

BINGO

Le 25 mai prochain, un bingo monstre, marquant la clôture de l'exposition, sera tenu au Palais des Sports... Plus de détails à ce sujet nous seront communiqués prochainement. Ce bingo monstre sera au profit du hockey mineur de Granby.

Enfin, outre tous ces événements intéressants, un programme de boxe amateur sera présenté au Palais des Sports, le vendredi 1er juin prochain. Le promoteur sera nul autre que le sympathique Albert Jones de Granby, le grand responsable si la boxe connaît la vie à Granby.

On n'aura donc pas le temps de s'ennuyer à Granby, au cours des prochaines semaines.

Ouverture de la saison de "Moto-Cross" à Granby dimanche — Plusieurs experts

GRANBY — L'ouverture de la saison '73 à la piste de Granby Moto-Cross n'est maintenant que l'affaire de quelques heures. C'est en effet dimanche après-midi, à 1 h. 30, que seront présentées à Granby, les premières compétitions professionnelles de l'année à la piste du Chemin Coupland, en direction de Bromont.

Il est important de noter que cette année, le promoteur Jacques Averill présentera des compétitions professionnelles, sanctionnées par l'Association canadienne

des motocyclistes (C.M.A.)

Les meilleurs coureurs du Québec et de l'Ontario, pour un nombre record, viendront se disputer, à Granby dimanche, des bourses de l'ordre de \$750.00; grâce à Mark Ten et à la Brasserie Molson.

Ces compétitions seront réparties en trois catégories, junior, senior et experts qui courront sur des motos de 125, 250 et 400 cc. A noter que les inscriptions se terminent à midi précis dimanche, et que le promoteur sera très stricte sur ce point.

Remparts et Tigers face à l'élimination ce soir

MONTREAL PC — Les Remparts de Québec et les Tigers de Medecine Hat s'affrontent ce soir dans le dernier match de la série rotation de la coupe Memorial, chaque club ayant besoin d'un gain et confiant d'afficher une meilleure tenue qu'à leur premier match.

Les Tigers, champions de l'Ouest, ont supplanté les Malboros de Toronto 3-2, mercredi soir, mais les Remparts avaient cédé 5-2 devant les champions de l'Ontario lundi soir.

"Notre meilleur trio ne nous a pas aidés contre Toronto, a déclaré le pilote Jack Shupe, des Tigers.

"C'est peut-être un bon signe pour Québec. Je suis certain que les Remparts n'ont pas aussi bien joué que d'habitude lundi soir. Nous devons jouer mieux pour battre Québec. Nous pouvons faire mieux que nous avons fait contre Toronto."

Nous jouerons mieux que lundi soir, a affirmé André Savard, capitaine des Remparts. Nous allons vaincre Medecine Hat vendredi et affronter Toronto de nouveau."

Toronto en finale Si les Remparts battent les Tigers, chaque club aura affiché un bilan de 1-1.

Qu'il pleuve ou qu'il fasse beau, les épreuves auront lieu quand même.

Panaux

Outre Mark Ten et Molson, la présentation des programmes du Granby Moto-Cross est rendue possible également grâce à l'étroite collaboration de nombreux autres commanditaires qui ont acheté de la publicité sur les panneaux publicitaires à la piste du Chemin Coupland. Les commerces qui désiraient s'ajouter à la liste, pour plus de détails peuvent communiquer en tout temps avec le responsable à 372-4542.

Pour en revenir au programme, disons qu'il est presque certain que le champion du Canada, Ron Keyes qui conduit une Yamaha de 250cc, sera du nombre des coureurs pour cette ouverture grandiose. Les non moins connus Jeff Smith (Bombardier), ainsi que les Fisher et Mathews figureront du nombre des experts. Nous avons également de très bons coureurs locaux qui sont prêts à faire face à la musique dimanche. Paul-André Lapière (Suzuki 125); Gilles Meunier (Honda 250cc) et Bultaco (125cc); Michel Desaulniers (Honda 250cc); Serge Touchette (Suzuki 125cc); Jean-Noël Turcotte (Yamaha 250cc) qui ont assuré le promoteur de leur présence diman-

che. De fait, toutes les marques seront dignement représentées dimanche. De quelle marque seront les motos conduites par les vainqueurs? Nous le saurons en assistant aux premières compétitions de la saison dimanche.

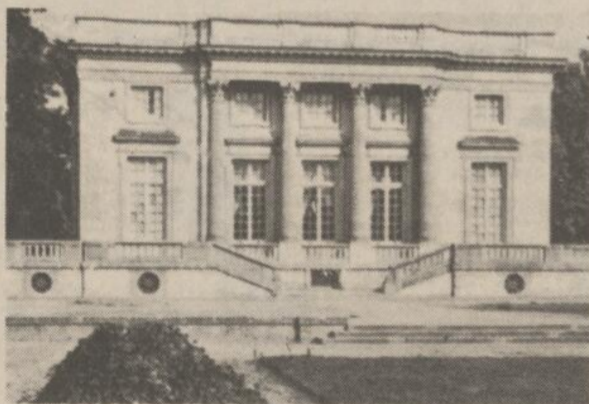
On attend, évidemment, une foule record pour ce premier programme de la saison. Comme on le sait, la Moto-Cross est devenu un sport de plus en plus populaire chez nous au Québec. On invite particulièrement les profanes à venir assister à ces courses. Pour les amateurs de spectacle à sensations fortes, le Moto-Cross nous sert à souhait.

Immédiatement après les compétitions, soit vers 6 h. p.m., il y aura présentation des trophées Mark Ten, à l'hôtel Granby.

L'admission pour assister aux compétitions est très raisonnable, soit \$2.00 pour les adultes, et \$1.00 pour les jeunes de moins de douze ans.

CHEF

Les amateurs de Moto-Cross sont invités à écouter l'émission "Sportifs vous avez la parole", samedi, de 11 h. 30 à 12 h. 30, sur les ondes du CHEF. Le promoteur de Granby Moto-Cross, Jacques Averill sera l'invité de l'animateur Bernard Brodeur. On attend vos appels.



VOICI LES CHÂTEAUX

TRIANON

Pourquoi ne gagneriez-vous pas ce voyage?



En achetant votre automobile ou camion neuf ou usagé au TRIANON AUTO (votre garage de confiance)

Chaque \$100. d'achat vous donne droit à une chance de faire ce voyage de rêve aux dépens du TRIANON.

Cette chance unique vous est permise si vous achetez d'ici le 1er juin 1973 en soirée.

FAITES COMME BEAUCOUP D'AUTRES AUTOMOBILISTES!

3660 AUTOMOBILES ET CAMIONS

ONT ÉTÉ VENDUS DEPUIS LE JOUR DE NOTRE OUVERTURE

LE 11 MAI 1968

DONT 62 DEPUIS LE DÉBUT DE MAI 1973

Voyez dès maintenant "l'équipe des bons diables"



METEOR—MERCURY—MARQUIS—COMET
COUGAR—MONTEGO—CAPRI—CORTINA
CONTINENTAL—CAMIONS FORD

922, rue PRINCIPALE, GRANBY
378-9063

FÊTE DES MÈRES

Dimanche 13 mai, offrez des

FLEURS

à votre maman ou votre épouse

LE PLUS GRAND CHOIX

DE FLEURS EN VILLE

FLEURS COUPÉES

et

PLANTES FLEURIES

- Hydrangées
- Gloxinias
- Rosiers
- Roses
- Mufliers
- Chrysanthèmes
- Pompons
- Glaieuls
- Oeillets
- Plantes vertes



LIVRAISON GRATUITE

LIVRAISON DE FLEURS TÉLÉGRAPHIÉES

MME GILBERTE LOISELLE

342, rue Papineau Granby 378-1191

GRANBY CH. CANAAN



COURSES

DIMANCHE

2 HEURES



Marc Tardif, après la joute, expliquait sa fierté pour son but, qui a brisé les reins des Black Hawks. (Photo, C-Line Jobin)

Trophée "Smythe" à Cournoyer 16e coupe Stanley

CHICAGO — Le 15e but record d'Yvan Cournoyer dans les séries de la coupe Stanley a procuré un gain de 6-4 aux Canadiens de Montréal sur les Black Hawks de Chicago hier soir, à l'occasion de leur 16e conquête du trophée.

Richard est le seul joueur à inscrire son nom sur le trophée à 11 reprises.

Le match a mis fin à une poussée de buts par les deux clubs, qui ont amélioré plusieurs records.

Les Canadiens ont comblé un déficit de 2-0 pour remporter le match et la série 4-2.

En plus de celui de Cournoyer, la finale de six parties a aussi produit un record de buts pour les séries.

Le 15e but de Cournoyer en 17 matches éliminatoires a mis fin à une égalité de 4-4 et amélioré le record de 14 buts établi par Frank Mahovlich en 10 matches en 1971.

Le total de 56 buts a amélioré par deux celui réuni par Boston et Montréal dans leur finale de sept matches en 1971.

Le trio Martin-Pappin-Hull a récolté 55 points, soit deux de plus que le trio Stanfield-Bucyk-McKenzie, des Bruins, en 1972.

Frank a réussi son 9e but hier et son frère Pete en a compté un également, de même que Henri Richard et Réjean Houle. Marc Tardif a ajouté le but d'assurance.

Pat Stapleton, du Chicago, et Jacques Lemaire, du Montréal ont récolté une aide chacun, égalant le record de huit en série finale. Bert Olmstead, des Canadiens, avait réussi l'exploit contre Detroit en cinq matches en 1956.

Pit Martin a réussi le truc du chapeau pour les Hawks, dont l'autre compteur a été Dave Kryskow. Le trio Martin-Hull-Pappin a établi un record des séries.

Le trio du Chicago a aussi porté son propre record à 27 buts dans les séries.

C'était la 3e fois d'affilée que la coupe Stanley était méritée à l'étranger, Montréal ayant triomphé à Boston en 1971 et Boston à New York l'an dernier.

Les erreurs défensives ont encore été coûteuses pour les Canadiens au début du match.

Ils ont été pris au piège en changeant de trios lors du premier but de Martin, puis un défenseur a cédé la rondelle à

Pappin derrière le filet lors du 2e but du centre des Hawks.

Les deux buts ont été comptés à 56 secondes d'intervalle, mais Richard a réussi à réduire la marge à 12 secondes de la fin du premier engagement.

Les Canadiens ont pris les devants avec les buts de Frank Mahovlich et Pete en échange des buts à deux minutes d'intervalle avant le 3e but de Martin dans le match.

Le but victorieux du Cournoyer a été réussi sur un coup de revers

après qu'un lancer de Lemaire eut atteint la baie vitrée avant de revenir devant le filet.

Tardif a réussi le but d'assurance lors d'une mêlée devant le filet rival pendant une punition rivale. C'était le 4e but pendant les jeux de puissance et le 2e des vainqueurs.

Claude Larose, des Canadiens, s'est blessé à la jambe en tentant d'enrayer un jeu offensif des locaux dans la 2e période. Il a alors glissé dans le filet de Dryden et a été transporté à l'hôpital où les rayons X ont décelé une fracture.

Chaque vainqueur a récolté \$15,000, en plus de \$4,000 pour avoir terminé au 1er rang.

Chaque Hawk a récolté \$10,000 y compris \$4,000 pour le 1er rang dans l'Ouest.

Le trophée Conn Smythe est accompagné d'un boni de \$1,500 cette année. De plus, Cournoyer a hérité d'une nouvelle voiture, don d'un magazine sportif.

Première période
1. Chicago, Martin 8 Mikita, Stapleton 10:35
2. Chicago, Martin O Pappin 11:31

3. Montréal, Richard 6 F. Mahovlich 19:48
Punitions - Roberts M. Korab C 3:40, Martin C 8:21, Roberts M 10:43, Wilson M 12:29.

Deuxième période
4. Montréal, P. Mahovlich 4 Laperrière, Lefley 5:05.
5. Montréal, Houle 3 P. Mahovlich Lefley 6:37.
6. Chicago, Kryskow 2 Maki, Backstrom 8:32.
7. Montréal, F. Mahovlich 9 Lapointe, Cournoyer 10:54.
8. Chicago, Martin 10 Hull 17:05.

Pénalités — White C 2; 25, Russell C 10:20, Korab C 12:26 Roberts M 16:58.

Troisième période
9. Montréal, Cournoyer 15 Lemaire 8:13
10. Montréal, Tardif 6 Cournoyer, Lemaire 12:42.
Pénalités - Russel C 11:29

Lancers
Montréal 7 15 11-33
Chicago 9 14 4-27
Gardiens - Dryden, Montréal, Esposito, Chicago.
Ass. 17,600.



Henri Richard discute violemment avec l'arbitre Lloyd Gilmore sur le 3e but des Black Hawks, compté en deuxième période. Ça n'a rien changé. (Téléphoto AP)

baseball

LIGUE NATIONALE EST				LIGUE AMERICAINE EST				
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.	
Chicago	16	13	.522	1	Cleveland	13	14	.481
Pittsbur.	12	11	.522	1	Milwaukee	12	13	.480
N. York	14	14	.500	1 1/2	Detroit	13	15	.464
Montréal	12	13	.480	2	Baltimore	12	14	.462
Philadel.	11	15	.423	3 1/2	New York	12	14	.462
St-Louis	6	21	.222	9	Boston	11	14	.440

LIGUE NATIONALE OUEST				LIGUE AMERICAINE OUEST				
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.	
S. Francis.	24	10	.706	Chicago	16	6	.727	
Houston	20	11	.645	2 1/2	K. City	18	11	.621
Cincinnati	18	11	.621	3 1/2	Californie	13	11	.542
L. Angeles	17	14	.548	5 1/2	Oakland	15	14	.517
Atlanta	10	18	.357	11	Minnesota	11	12	.478
San Diego	11	20	.355	11 1/2	Texas	9	15	.375

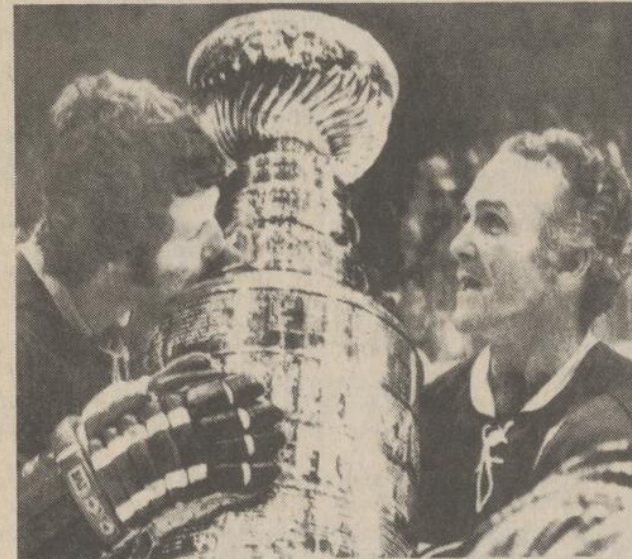
LIGUE NATIONALE HIER				LIGUE AMERICAINE HIER			
Cleveland 3	Boston 4	Oakland 14	Texas 2	Detroit 2	Kansas City 8	Chicago à	Californie, soir

Lanceurs probables

Ligue américaine		Ligue nationale	
Baltimore Plamer 2-2 à New York Kline 2-2 S.	Cleveland Strom 1-2 à Boston Tiant 3-3 S.	Philadelphie Christenson 1-3 à Chicago Pappas 1-3	Montréal Moore 1-2 à St. Louis Foster 0-3 S.
Milwaukee Bell 4-2 à Detroit Lolich 1-4 S.	Oakland Blue 2-1 à Texas Hand 2-1 S.	New York Seaver 3-5 à Pittsburgh Ellis 3-2 S.	San Diego Caldwell 1-3 à Atlanta Gentry 3-2 S.
Minnesota Blyleven 2-5 à Kansas City Dal Canton 1-1 S.	Chicago Bahnsen 4-2 à Californie Ryan 4-2 S.	Cincinnati Nelson 2-1 à Houston Wilson 2-3 S.	Los Angeles Downing 3-1 à San Francisco Marichal 4-2 S.

Lines-scores du baseball

St. L.	010	110	000-3	8	0
S. Fran.	010	221	00X-6	9	1
Wise	3-2	Granger	6	Folkers	7 et Simmons;
McDowell	1-0	Moffitt	7	et Rader	C. St. Louis,
Busse	2	San Francisco,	McCovey	8, Kingman	5.
Clev.	000	120	000-3	6	1
Boston	000	000	13X-4	6	0
Tidrow	Johnson	2-2	7	et Duncan;	Lee 3-0 et
Fisk.					
Oakl.	500	020	154-17	23	0
Texas	100	000	010-2	4	3
Holtzman	6-2	Pina	8	et Fosse,	Paul 3-2,
Gogolewski	1	Hudson	5	Merritt	8 et
Suarez	2	Stelmaszek	9	CCs-Oakland,	Fosse 1,
Johnson	3.				
Detroit	200	000	000-2	9	1
K. City	000	250	01X-8	13	0
Coleman	Hiller	5	Lagrow	5	Scherman
5	et Freehan;	Drago	3	et Taylor.	LP-Coleman
6-2.					



Pour Larry Robinson, un premier baiser sur la coupe; pour le Pocket, c'était un 11e baiser sur le fameux trophée. (Téléphoto AP)

C'est un record

Pour le Pocket, c'était une 11e coupe

CHICAGO PC — Yvan Cournoyer a volé la vedette, hier soir, alors que les Canadiens de Montréal ont défait les Black Hawks de Chicago 6-4 pour mériter les honneurs de la série finale de la coupe Stanley par quatre matches à deux.

Cournoyer a enfilé un 15e but, qui devait assurer la victoire au Tricolore, pour établir un record des séries éliminatoires. Il a affirmé à l'issue de la rencontre qu'il n'avait pas songé à ce record, pas plus d'auteurs qu'il n'avait pensé gagner le trophée Conn Smythe, décerné au joueur par excellence des séries d'après-saison.

"Le Conn Smythe? Je n'y pensais pas", a-t-il déclaré. "Un seul homme ne peut faire gagner une équipe. Je ne pensais pas non plus au record."

En comptant un 15e but, Cournoyer a éclipsé la marque établie par son coéquipier Frank Mahovlich en 1971. Mahovlich avait enfilé 14 buts en 20 matches. Cournoyer n'a mis que 17

Cournoyer en tête

La PRESSE CANADIENNE		LIGUE NATIONALE	
Cournoyer, M	15	10	25
Hull, C	9	15	24
F. Mahovlich M	9	14	23
Mikita, C	7	13	20
Lemaire, M	7	12	19
Stapleton, C	2	16	18
Martin, C	10	6	16
Pappin, C	8	7	15
Lapointe M	6	8	14
Tardif, M	6	6	12

rencontres pour battre le record.

"Je n'étais préoccupé que par la coupe Stanley. C'est le seul trophée qui a de l'importance."

Le rapide ailier droit du Canadien a réussi le filet victorieux après s'être emparé d'un retour de lancer de Jacques Lemaire. La rondelle a heurté la baie vitrée et Cournoyer l'a saisie devant le filet de Tony Esposito.

Après avoir reçu la coupe des mains du président de la Ligue nationale, M. Clarence Campbell, les joueurs du Canadien sont retournés à leur vestiaire en chantant et en criant Bill Wirtz, le président des Black Hawks, les y attendait pour les féliciter.

Le champagne coulait à flots dans la chambre des joueurs et le président du Tricolore, M. Jacques Courtois, a bu à même la coupe.

Une seule ombre au tableau: l'absence de Claude Larose. Ce dernier a été transporté à l'hôpital après avoir été blessé à la jambe droite au tout début de la période médiane. Larose, qui a subi une fracture, a pu cependant accompagner ses coéquipiers à bord de l'avion nolisé qui devait les ramener à Montréal.

Le capitaine de l'équipe, le vétéran Henri Richard, a également réussi un exploit peu commun en devenant le premier joueur à inscrire son nom une 11ème fois sur le trophée tant convoité. Aux journalistes qui lui

demandaient s'il se retirerait, Richard a répondu qu'il y réfléchirait encore pendant quelques semaines.

Le gardien Ken Dryden a reconnu ne pas avoir vu la rondelle lorsque les Hawks ont compté un but fort controversé au deuxième vingt.

"Mais les joueurs de l'équipe affirmaient que le disque n'avait pas traversé la ligne rouge et que de toutes façons l'arbitre avait sifflé avant que Dave Kryskow ne lance", a-t-il ajouté.

L'instructeur Scotty Bowman n'a pas voulu engager de polémique à ce sujet, car il n'a pu voir ce qui s'est passé de derrière le banc des siens.

"Mes joueurs m'ont dit que l'arbitre avait sifflé avant que le juge des buts n'allume la lumière rouge. C'est sur ce point qu'a porté la discussion", a-t-il déclaré.

Bowman a souligné que la série contre les Hawks avait été aussi difficile que s'y attendaient les joueurs.

"Nous les avons affrontés 11 fois cette saison. Nous les avons battus six fois et avons subi cinq défaites. Ils ont défait les Rangers de New York en cinq rencontres et avant que les séries éliminatoires ne débutent nous craignons surtout Boston et New York."

Un des joueurs les plus déçus du côté des Hawks était le jeune défenseur Phil Russell.

"J'ai écopé de deux punitions stupides et le Canadien en a profité à chaque occasion", a-t-il dit.

Russell était au cachot lorsque Frank Mahovlich a enfilé le quatrième but

N'oubliez pas votre exposition régionale industrielle et commerciale

PALAIS DES SPORTS GRANBY

16-17-18
19-20 MAI

tétréault

grâce à
La Tonnelle

Pour la Fête des Mères, visitez les importations des 110 pays réunies sous un même toit.

CUISEUR "PRESTO"
3 1/2 pintes, \$14.95
5 pintes, \$16.95

Vilas

AMEUBLEMENT VILAS EN MONTRE AU SOUS-SOL

EN ETE VIVEZ EN PLEIN AIR. UN ELEGANT PAVILLON D'ETE TOUT ALUMINIUM QUI SE MOQUE DES MOUSTIQUES.

SPECIAL CETTE SEMAINE
CHLORE "H.T.H." Baril de 75 lbs. \$39.00 la lb.

LA PLAGE DANS VOTRE COURS

GAMME COMPLETE DE PRODUITS CHIMIQUES

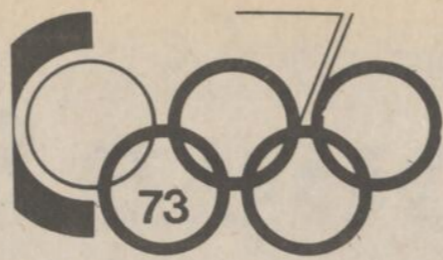
PISCINE HORS-TERRA VENTE ESCOMPTE 33 1/3 %

LÉON TÉTREAULT & FILS INC.
QUINCAILLERIE - SPORTS - JOUETS - PEINTURES - CADEAUX
132, rue Principale, Granby, Que. Tél. 372-2261

715, BOUL. LECLERC

GRANBY 378-4678

Les concours olympiques



Les épreuves de volley-ball

Celui qui fait renaître les Jeux Olympiques à Athènes, en 1896, s'opposait catégoriquement aux sports d'équipe.

Le baron Pierre de Coubertin disait, en effet: "Cette renaissance athlétique doit être exclusivement vouée à l'adulte individuel mâle."

Il craignait les conséquences de l'obligatoire excitation patriotique découlant presque toujours des confrontations directes, trop rarement fraternelles, car les jeux d'équipes opposent, par définition, des sélections nationales alors que l'athlète individuel appartient à la communauté universelle. C'était également injuste, à son avis, d'opposer une équipe représentant un petit pays comme Monaco à une autre provenant d'un pays extrêmement peuplé et mieux pourvu en potentiel d'athlètes de calibre, tel que les Etats-Unis.

Mais on ne l'écoula qu'un temps car dès 1908, à Londres, le hockey sur gazon apparut au programme des Jeux, suivi en 1912 du football (européen), à Stockholm. Par la suite devaient s'ajouter d'autres sports d'équipe, soit le basketball, le handball, le volleyball et le water-polo.

Du côté de la participation féminine également, Pierre de Coubertin n'eut pas le dernier mot car en 1900 à Paris, il y eut six concurrentes tandis qu'en 1908 à Londres, les dames commencent nettement à s'imposer avec un contingent de 36 membres.

LES DEUX GRANDES NATIONS

Ceci dit, précisons que le volleyball n'a été accepté par le Comité international olympique qu'en 1964, à Tokyo. Les deux grandes nations dans cette discipline se

sont partagés les honneurs, l'URSS triomphant chez les hommes et relayant l'équipe du Japon en 3e place derrière la Tchécoslovaquie tandis qu'en 1972 à Munich, ce fut le contraire, le Japon s'appropriant du premier rang et laissant la médaille de bronze aux Soviétiques, derrière l'Allemagne de l'Est.

Même scénario, mais à l'inverse, chez les dames puisque l'équipe japonaise l'a emportée en 1964 dans la finale opposant à l'URSS tandis qu'en 1972, les Russes prenaient leur revanche.

Il s'agit d'un sport énormément plus populaire au simple niveau du loisir et quant il s'agit de volleyball de compétition, les adeptes de cette discipline sont fort vultueux pour énumérer les qualités nécessaires aux joueurs.

Physiquement, le volleyball exige de la force, de la vitesse, de la puissance, de la détente, de l'adresse et de la coordination alors que les qualités morales et psychiques demandées sont la volonté, le courage, la combativité, l'abnégation, l'attention, l'esprit collectif et le fair-play.

SPORT D'ORIGINE AMERICAINE

En tant que simple jeu récréatif, le volleyball a déjà 65 ans d'existence. C'est un instructeur en éducation physique dans un YMCA de Holyoke, dans le Massachusetts, William Morgan, qui a eu le premier l'idée de cette forme de loisir, soit en 1895, quatre ans après la naissance du basketball. Ce dernier sport avait été inventé par un de ses amis, James Naismith, un athlète d'origine canadienne.

L'année suivante, on établit les premières règles mais elles furent sujettes à quantité de

changements entre 1900 et 1925. Par le biais de la longue évolution, le volleyball est naturellement devenu plus athlétique et plus spectaculaire. En 1947, il connut sa mutation définitive à l'occasion de la création de sa Fédération internationale, laquelle regroupe aujourd'hui plus de 100 pays qui présentent du jeu de compétition de grand calibre.

Les Russes en premier lieu, et ensuite les Japonais, ont fortement influencé, sinon marqué la technique et la tactique de ce jeu ainsi que l'esprit et les méthodes d'entraînement. Les Soviétiques furent les premiers à démontrer que le volleyball pouvait être un sport de haute compétition. Leur apparition sur le plan international bouleversa les conceptions et dès lors, toutes les équipes du monde s'en inspirèrent et les progrès furent énormes autant sur le plan qualitatif que quantitatif.

LA TECHNIQUE

Ce sport est un excellent exercice de gymnastique corrective et un sport de détente fort populaire en raison de sa facilité d'exécution. De plus, il n'exige pas de terrain particulier, pour le loisir, et l'équipement se limite à un filet et à un ballon. Le court doit mesurer 60 pieds de long par 30 pieds de large, divisé en deux par le filet, ce qui donne deux carrés de 30 pieds par 30 pieds.

AU CANADA

Selon le pays, il peut y avoir trois attaquants et trois passeurs au lieu de quatre et deux. Tout dépend de la technique utilisée, laquelle prend une énorme importance. Une équipe ne marque des points que lorsqu'elle sert et que l'adversaire commet une faute. Si par

Six joueurs par équipe défendent chacun de ces territoires, soit généralement quatre attaquants et deux passeurs. Pour les hommes, le filet est situé à une hauteur de huit pieds tandis que pour les dames et jeunes filles, on le fixe à une hauteur de 7'4-1/4".

Tous les joueurs peuvent être appelés à jouer le rôle de passeur ou d'attaquant, de manière à ce que, par cette rotation, on élimine la spécialisation.

Le volleyball se différencie des autres sports collectifs par le fait que le ballon ne peut être ni bloqué, ni retenu; que le nombre de touches à l'intérieur de l'équipe est limité à trois, mais jamais deux fois de suite par le même joueur; qu'il n'y a aucun contact direct avec l'adversaire et que, comme au badminton, tout se déroule à la volée. La passe vive entre les coéquipiers a pour but de subjuger les rivaux et parvenir ainsi à renvoyer le ballon dans leur territoire et lui faire toucher le sol avant qu'ils ne puissent le récupérer de la même façon.

NEW YORK PA

Le volleyball est régi par la Fédération de Volleyball du Québec, membre de la Confédération des Sports du Québec Inc., 881 est, boul. de Maisonneuve, Montréal 132.

Pour tous renseignements sur ce sport, on peut s'adresser à son club sportif, à son conseil régional de loisirs, à la Fédération de Volleyball du Québec ou à la Confédération des Sports du Québec.

contre l'équipe au service commet elle-même une faute, elle est pénalisée pour la cession du service à l'adversaire.

Un match se dispute normalement en trois ou cinq parties de 15 points en faveur de l'une ou l'autre des équipes, mais avec un minimum de deux points de priorité pour le vainqueur.

Au Canada, chez les hommes, l'équipe de la Palestine nationale de Montréal, dirigée par Michel Farnawani, est l'actuelle championne depuis trois ans tandis que chez les dames, toujours au niveau senior bien entendu, c'est une équipe de la Colombie-Canadienne qui détient le titre. La formation féminine de la Palestine nationale est actuellement cataloguée parmi les dix meilleures du pays alors qu'elle est encore dans sa période de rodage. Son potentiel devrait lui permettre de se hisser bientôt beaucoup plus haut, peut-être même au premier rang pour 1976.

Au Québec, le volleyball est régi par la Fédération de Volleyball du Québec, membre de la Confédération des Sports du Québec Inc., 881 est, boul. de Maisonneuve, Montréal 132.

Pour tous renseignements sur ce sport, on peut s'adresser à son club sportif, à son conseil régional de loisirs, à la Fédération de Volleyball du Québec ou à la Confédération des Sports du Québec.

La petite histoire des Orioles de Granby

Granby — La ligue de baseball Junior Majeure du Québec inaugurera sa saison régulière dimanche après-midi à Drummondville, alors que Shawinigan visitera l'équipe de l'endroit. Ce sera le seul match au programme; la saison se continuera jeudi.

Pour les Orioles de Granby qui, rappelés-le, devront jouer toutes leurs parties "locales" à Acton Vale, leur ouverture officielle se fera le 20 mai, alors que St-Jean sera le club visiteur, à Acton Vale. Pour le bénéfice des sportifs locaux et d'Acton Vale, voici la "petite histoire" des Orioles de Granby:

Les Orioles de Granby prirent naissance en 1968, sous l'égide de la ligue Junior des Cantons de l'Est.

La première réunion de cette ligue eut lieu à Granby; parmi les participants on pouvait compter MM. Benoit Riouxe, Jean Patenaude et Marcel Charbonneau. Ces trois personnes devaient plus tard faire partie du premier bureau de direction des Orioles. A cette première année, le circuit, dirigé par M. Julien Lamothe, comprenait les villes de Cowansville, de St-Hyacinthe, d'Acton Vale et de Granby.

Les Orioles avaient à leur tête M. Amédée Ouellet, président, M. Claude Lanthier, secrétaire-trésorier et M. Jean Patenaude, conseiller-technique. On avait confié les tâches d'instructeur et de gérant général à MM. Marcel Charbonneau et Benoit Rioux. A cette première année, les

Orioles furent déclarés champions de la saison régulière et en vinrent aux prises avec Acton Vale, occupant la troisième position.

A leur deuxième année d'existence, les Orioles firent partie de la ligue Junior B des Cantons de l'Est.

Ils blanchirent le club de Cowansville à l'ouverture de leur saison.

Mentionnons ici que la documentation concernant cette année est très restreinte, voire inexistante.

En 1970, Jos (Jean-Paul) Degré se joignit à l'équipe en tant qu'instructeur. M. Amédée Ouellet demeura président et était secondé par M. Luc Dupré. M. Gaston Thibault devenait secrétaire et M. René Parent s'occupait du poste de trésorier en plus de celui de publicitaire. Granby gagna sa joute d'ouverture, 9 à 8 contre Acton Vale et s'appropriait le championnat de la saison régulière. Les Orioles perdirent cependant, en finale, contre Acton Vale.

A leur quatrième année, MM. Amédée Ouellet et Jos Degré gardèrent respectivement leur poste de président et d'instructeur des Orioles de Granby. Ils faisaient encore partie de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. M. René St-Jean fut nommé vice-président et M. André Charbonneau devint gérant général du club. Pendant ce temps, M. René Parent cumulait les tâches de secrétaire-trésorier-publicitaire. Cette année-là, les

Orioles ouvrirent leur saison contre Acton Vale, et terminèrent en deuxième position. Ils se rendirent jusqu'en finale, mais perdirent aux mains de St-Jean.

L'an dernier, les Orioles s'affilièrent à la ligue Junior Majeure du Québec. Dans le bureau de direction, tous gardèrent leur même poste, à l'exception de M. Louis Lebeau qui s'occupa des tâches de secrétaire-trésorier. Le club granbyen entreprit sa saison en subissant un revers de 3 à 2 aux mains de St-Hyacinthe. Les Orioles terminèrent cependant leur saison en troisième position, et furent éliminés par Acton Vale en 6 parties, soit 4 victoires contre 2 revers.

Cette année, un remaniement complet s'effectua au sein de la direction de l'équipe. M. Roch Gélinau fut choisi président, assisté de M. René St-Jean au poste de vice-président. M. Jacques s'acquitta des tâches de secrétaire-trésorier, et M. Jean Houle fit le lien, en tant que publicitaire, entre le club, la ligue et le public.

A cause de l'incendie de son stade, Granby passa bien près de suspendre sa franchise, mais de nouvelles énergies ont maintenu tous les espoirs. Donc les Orioles ont acquis la permission d'utiliser le stade d'Acton Vale pour leurs joutes locales. (Acton Vale a suspendu sa franchise).

Cette année, on crie tous le slogan suivant: On ira tous voir les Orioles, à Acton Vale!

Ratelle, Vadnais et Dionne au tournoi Dejordy-Rousseau

St-Hyacinthe — La sixième édition du tournoi de golf Dejordy-Rousseau sera présentée les 2 et 3 juin prochains au magnifique club de golf de St-Hyacinthe au profit de la jeunesse déshéritée de la région maskoutaine. Cette compétition, qui est devenue la plus spectaculaire du genre au Québec, réunira le samedi 2 juin les golfeurs amateurs de la Belle Province et le dimanche, les célébrités du monde artistique, politique et sportif tenteront de maîtriser le parcours maskoutain.

Robert Rousseau des Rangers de New York est de retour à Montréal et il travaille avec acharnement à l'organisation de ce tournoi. En compagnie du président du tournoi de cette année, M. Michel Pothier, Robert est fier d'annoncer la participation de son excellent coéquipier Jean Ratelle,

du défenseur des Bruins de Boston Carol Vadnais et du centre Marcel Dionne des Red Wings de Detroit.

Bien qu'il soit le grand favori pour arracher les honneurs du tournoi, Rousseau devra surveiller de près Ratelle et Vadnais qui sont tous deux d'excellents golfeurs. Ratelle est adjoint professionnel au club de La Vallée du Richelieu et Vadnais présente une marge d'erreur de cinq coups au club de golf Islesmere. Ces deux joueurs pratiquent le golf quotidiennement et ils ont bon espoir de sortir vainqueurs du tournoi Dejordy-Rousseau.

Dans le domaine artistique, Rousseau est éga-

lement très heureux de confirmer la participation du Père Gédéon (Doris Lussier), de Jean Lapointe des Jérolas et notre Séraphin National (Jean-Pierre Masson). Avec la venue d'un aussi grand nombre de vedettes, le tournoi Dejordy-Rousseau devrait de nouveau être couronné d'un éclatant succès.

les sports

EN BREF... EN BREF

NEW YORK PA — La boxe et la TV reprendront la série hebdomadaire de matches au petit écran cet été, après une absence de près de 10 ans. Le Garden de New York et le réseau ABC présenteront une série de sept semaines, le samedi après-midi, du 7 juillet au 1er septembre à l'exception du 28 juillet et du 11 août. Ces matches seront disputés au Felt Forum en vue des matches du Garden.

DONNEZ DE VOTRE SANG

Les meneurs

LIGUE NATIONALE		LIGUE AMERICAINE	
	AB CS Moy.		AB CS Moy.
Maddox, SF	79 31 392	P. Kelly, Chi.	50 23 460
Fairly, Mon.	57 22 386	Kirkpatrick, KC	76 29 382
Mota, LA	59 22 373	Holt, Min.	58 22 379
Watson, Hou.	111 41 369	Munson, NY	94 33 351
Sanguillen, Pgh	106 37 349	Valentine, Cal.	97 34 351
Santo, Chi.	98 34 347	W. Horton, Det.	69 24 348
Stargell, Pgh	81 28 346	Freehan, Det.	87 30 345
Concepcion, Cin.	94 32 340	A. Johnson, Tex.	90 29 322
Cardenal, Chi.	105 35 333	Henderson, Chi.	84 27 321
Sizemore, St-L.	54 18 333	Blomberg, NY	47 15 319

Circuits: Stargell, Pittsburgh 10. Bench, Cincinnati, 9. H. Aaron, Atlanta, Wynn, Houston, Bonds, San Francisco, 8.

Points produits: Bench, Cincinnati, 26. Watson, Houston, Bonds, San Francisco, 25. A. Oliver, Pittsburgh, 24. Stargell, Pittsburgh, Evans, Atlanta, 22.

Lanceurs: Koonsman, New York, 5-0. Sosa, San Francisco, 4-0. Billingham, Cincinnati, 5-1. Grimsley, Cincinnati, Reuss, Houston, 4-1.

Clay et la politique!

CAMDEN, N.J. (AFP) — Cassius Clay, que certains de ses conseillers incitent à se lancer dans la politique, est persuadé que la solution du problème racial aux Etats-Unis est la sécession et la création d'un Etat noir américain indépendant qui aurait l'Islam pour religion officielle.

"Ce dont nous avons besoin, c'est d'un Etat à nous, d'une patrie unie par l'Islam", a déclaré l'ancien champion du monde des poids lourds qui a, une nouvelle fois, vivement critiqué l'injustice dont sont victimes les Noirs dans la société américaine.

"Hier, le vietcong était notre ennemi. Maintenant, la guerre est finie et les vietcongs sont plus libres que moi", a-t-il ajouté.

Mohamed Ali qui, apparemment, ne se ressent plus de sa mâchoire fracturée, s'adressait à un auditoire de personnes sous une pluie fine, à Camden, dans les environs de Philadelphie, devant le quartier général du major Coxson, un ancien repris de justice devenu soudainement très riche et qui fut l'un des candidats malheureux aux élections municipales locales. Il est également le conseiller en affaires de Clay.

HÔTEL WINDSOR
DU LUNDI AU DIMANCHE
4 GOGO TOPLESS
MAINTENANT DE MIDI à 3 H. A.M.

EN VEDETTE CETTE SEMAINE:
LOUISE KEVCY
CHANTEUSE
DANIKA
DANSEUSE
JONAS
ACTE DE NOUVEAUTÉ

EN VEDETTE CETTE SEMAINE:
HUGUETTE LACHANCE
Chanteuse, m.c.
FAITH GARDNER
Danseuse
Il est sensationnel!

ALAIN
Organiste-chanteur
Future vedette à ne pas manquer
Hôtel ROYAL
GRANBY

TAVERNE ROYAL
REPAS tous les jours
75¢

AUBAINES DU PRINTEMPS
SUR MODÈLES '72 — '73

La Dodge COLT 1973. Petite mais élégante et bien habillée. Habillée de caractéristiques que vous désirez, mais en équipement de base.

ATTENTION

CHRYSLER '72
POLARA '72
CORONET '72
FORD '72
BARACUDA '72
FURY II '72
DEMON '72
POLARA '71

BARACUDA '71
CRICKET '71
AUSTIN '70
CHRYSLER '69
VIVA '69
OLDSMOBILE '68
METEOR '68
BELVEDERE '67

Nouvelles heures d'affaires pour pièces et service de 8 h a.m. à 5 h 30 p.m.

PIÈCES ÉGALEMENT EN SPÉCIAL DU PRINTEMPS

ACHÈTE MIEUX, QUI ACHÈTE CHEZ

MAHEU AUTOMOBILE INC. 997, Principale, Granby 378-7474 — 378-6283

PROBLEME 247

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	K	A	L	B	O	P	T	E	R	
2	R	E	A	C	E	T	O	U	R	A	
3	A	M	P	A	R	I	S	E	R	G	
4	L	E	O	P	E	T	I	T	E	R	
5	S	E	D	I	T	T	I	R	E		
6	M	E	L	E	R	S	O	L	I	D	E
7	E	S	T	I	C	P	V	E	R		
8	M	H	K	O	S	V	I	V			
9	T	H	A	R	E	A	P	R	E	S	
10	U	K	S	I	A	B	E	C			
11	R	E	M	E	V	E	F	I	E	L	
12	R	E	M	E	T	R	A	S			

PROBLEME 2428

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- 1— Dont la superficie est unie. — Ville de l'Asie Mineure
- 2— Très fort d'odeur. — Mille. — Archipel de la Malaisie Hollandaise.
- 3— Usages. — Qui se dépose sur le sol matin et soir.
- 4— Logements.
- 5— Colère. — Monnaie japonaise. — En même temps que
- 6— Organe blanchâtre. — La meilleure partie.
- 7— Liquide coloré. — Fruit.
- 8— Suspension d'hostilité. — Ici. — Adverbe de lieu.
- 9— Tragédie de Voltaire. — Ouberture très petite de la peau.
- 10— Enlèvent les dents.
- 11— Amaigri. — Petite riv. de France.
- 12— Fleur. — Duplication. — Tégument des grains.

VERTICALEMENT

- 1— Prén. fém. — Prép.
- 2— Fleur blanche. — Obligé de se contraindre.
- 3— Symb. chim. — Jour de la semaine (pl.).
- 4— Soleil chez les Egyptiens. — Genre d'oléacée.
- 5— Douze dans un an. — Air libre.
- 6— Qui contient les prières de la messe. — Art de lancer.
- 7— Pape de 440 à 461. — Titre de certains religieux.
- 8— Adverbe de lieu. — Jusqu'à présent.
- 9— Coup de baguettes. — Que l'on reçoit pour un travail.
- 10— Sale, vilain, hideux. — Liqueur que l'on tire du raisin. — Sorte de greffe.
- 11— Fille d'Inachos. — Corps simple doué d'un éclat particulier. — Poss.
- 12— Reçut. — Dictateur romain. — Lettres jumelles.

Les chaussures ainsi que certains vêtements en vogue peuvent être dangereux pour la femme au volant

NEW YORK (PC) — La popularité des chaussures à plate-forme inquiète les autorités de la sécurité au volant, qui appréhendent de nombreux accidents provoqués par des conductrices

de véhicules "au pied trop lourd". L'Insurance Information Institute, qui travaille en étroite collaboration avec le Conseil national de sécurité, a indiqué à New York

que ces nouveaux modèles de souliers, ainsi que certains vêtements en vogue, peuvent être dangereux pour la femme au volant. Outre le soulier plate-forme, on mentionne le

pantalon à large revers et la longue robe style "granny". Ces vêtements et chaussures entravent le mouvement du pied passant rapidement de l'accélérateur au frein à pédale, a expliqué un porte-parole de l'institut.

"En conduisant un véhicule, un arrêt brusque s'avère parfois nécessaire, et c'est alors que la lourde plate-forme du soulier peut ne pas toucher que le côté du frein au lieu d'appuyer sur la pédale", a-t-il précisé.

Par ailleurs, le bord d'un pantalon trop large peut s'enrouler autour de l'accélérateur, ou encore empêcher la femme au volant d'atteindre la pédale du frein.

Les souliers à talons hauts et les longues jupes sont susceptibles de gêner les mouvements, amenant les mêmes obstacles dans la conduite d'une voiture.

On signale aussi que les femmes portant le soulier plate-forme ont tendance à trop appuyer sur l'accélérateur, à cause du poids de la chaussure, ce qui constitue un autre danger quand il s'agit de freiner brusquement.

Pour éviter que les femmes vêtues à la dernière mode risquent de graves accidents au volant de leur voiture, l'institut donne quelques sages conseils.

Les conductrices porteront des souliers plats, lesquels conviennent au maniement d'une automobile, et permettant un meilleur contrôle sur la route. Une fois rendues à destination, les femmes pourront mettre les souliers plate-forme à la mode du jour.

Elles devront aussi relever une jupe longue de manière à libérer le mouvement de la jambe droite, passant de l'accélérateur à la pédale du frein.

Cette précaution sera également prise si la femme au volant porte un pantalon au revers très ample, lequel sera remonté pour dégager la jambe.

Pour conduire sur une longue distance, on conseille d'utiliser à la façon des cyclistes, la pince-pantalons ou bande en caoutchouc qui empêche le pantalon de retomber jusqu'à la cheville.

Madame

Un bouquet de diamants

La Fête des Mères, une des fêtes de famille les plus gaies, a toujours été une occasion pour offrir des cadeaux, surtout des fleurs expriment tout notre amour.

Mais un cadeau très spécial pour la Fête des mères est une fleur éternelle: le plus beau corsage qu'une maman puisse recevoir et admirer année après année... une fleur en diamants.

Les bijoux en forme de fleurs ont leur histoire. La mode a commencé, il y a des centaines d'années, en Hollande, le pays de la tulipe. Au début, on ne faisait qu'une simple fleur en diamants, puis les bouquets et les berges sont devenus de plus en plus populaires. Les gerbes s'inspiraient surtout des plumes que les femmes portaient dans leurs cheveux ou sur leur chapeau, comme les plumes exotiques décorées de pierres précieuses qui ornaient le turban des Maharajahs.

Les familles royales ont toujours aimé les fleurs en diamants. Au 18e siècle, la reine Eugénie de France, une femme très à la mode, possédait plusieurs dima-

mants en forme de fleurs, y compris une magnifique gerbe de lilas en diamants et une broche en forme de bleuet parsemée de diamants.

Une autre reine qui était très exigeante pour les bijoux, c'était Catherine de Russie. En fait, elle avait accumulé tellement de bijoux, qu'ils furent placés pendant deux siècles, non pas avec les bijoux des autres tzars au Musée du Kremlin à Moscou, mais séparément au Musée de l'Hermitage à Leningrad.

Les bijoux tenaient une très grande place dans la vie de l'aristocratie russe. Lorsque Potemkin déménagea sa cour à Bender, sa suite se composait de dix cents serviteurs, deux cents musiciens, une centaine de brodeuses et environ une vingtaine de joailliers. Plusieurs pièces de la collection de Catherine de Russie sont un exemple de la très grande popularité des bijoux en forme de fleurs.

Pendant la deuxième guerre mondiale, la reine mère Wilhelmina de Hollande a fait d'une simple fleur en diamants, un bijou de grande importance. Elle

portait toujours une marguerite en diamants et la marguerite, de deux pouces de long, devint le symbole de la victoire de la Hollande.

Un des plus splendides bijoux jamais créés, est un dahlia en diamants qui appartient à la princesse Margaret. La broche comprend un gros diamant au centre entouré de rangées de diamants ronds et pétales scintillants.

Evidemment peu de mères peuvent se vanter d'avoir un aussi beau bijou que celui de la princesse Margaret. Mais un joli bijou en forme de fleur, une broche, une bague, des boucles d'oreilles, peut exprimer tout votre amour.

Les fleurs en diamants sont offertes dans une variété de styles et de prix abordables pour la plupart. Avec des petits diamants les joailliers canadiens ont créé de magnifiques pièces. Quelques-uns de ces bijoux font partie de la Collection Diamants '73 et sont en vente chez les grands bijoutiers à travers le Canada.

Une fleur en diamants est un cadeau éternel qui veut dire, année après année, "Joyeuse Fête des Mères".



Mme Lemieux au Salon de la Femme

Mme Suzanne Lachapelle-Lemieux, de St-Césaire, participe activement au 4e Salon de la Femme, qui se tient présentement à la Place Bonaventure. Mme Lemieux s'intéresse particulièrement aux événements qui se passent dans sa région. Et c'est pour cette raison qu'elle veut faire connaître à toutes les femmes son nouveau livre de recettes "Le cidre de chez-nous". Nous apercevons sur la photo, Mme Suzanne Lemieux qui présente un livre de recettes à Mme Lecours, fille de M. Gilbert Dionne, vice-président de Cidrebec.

(Photo C-Line Jobin)

Le Congrès annuel de la F.F.Q. se tiendra à Lévis

MONTREAL — Le Congrès annuel de la Fédération des Femmes du Québec se tiendra à l'Institut Coopératif Desjardins à Lévis les 18, 19 et 20 mai prochains. Il réunira les déléguées de 22 associations-membres, des membres des quatre conseils régionaux de la F.F.Q. (Montréal, Québec, Sherbrooke et Chicoutimi).

Y participeront également des femmes engagées dans divers domaines de l'action sociale; des personnes oeuvrant dans des secteurs d'activités reliés au thème du Congrès y sont aussi invitées.

Le but de ce Congrès est de tenir l'assemblée générale annuelle de l'organisme et d'étudier les questions susceptibles de favoriser une plus grande unité d'action des membres (associations ou individus). Ce Congrès se tiendra sous la présidence d'honneur de l'Honorable sénateur Thérèse Casgrain, membre fondateur de la Fédération des Femmes du Québec.

Les déléguées seront invitées, samedi, à travailler en atelier sur les thèmes suivants: la loi 65, les C.L.S.C. et les services à la famille; les régimes de sécurité collective; la législation du travail et les femmes; le statut économique et juridique de la femme, chef de famille.

"La famille: nouveau défi"

"La famille: nouveau défi", thème du Congrès retenu à la suite de consultation auprès des membres, propose les mutations de la famille québécoise comme objet d'étude privilégié et comme préoccupation prioritaire dans l'action qu'entreprendra la F.F.Q. l'an prochain.

Sous ce thème, Mme Collette Carisse, sociologue, présentera, vendredi soir, le 18 mai, un exposé intitulé: "Le portrait de la famille québécoise".

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE

AGIT EN VOTRE NOM

Marchande de fleurs

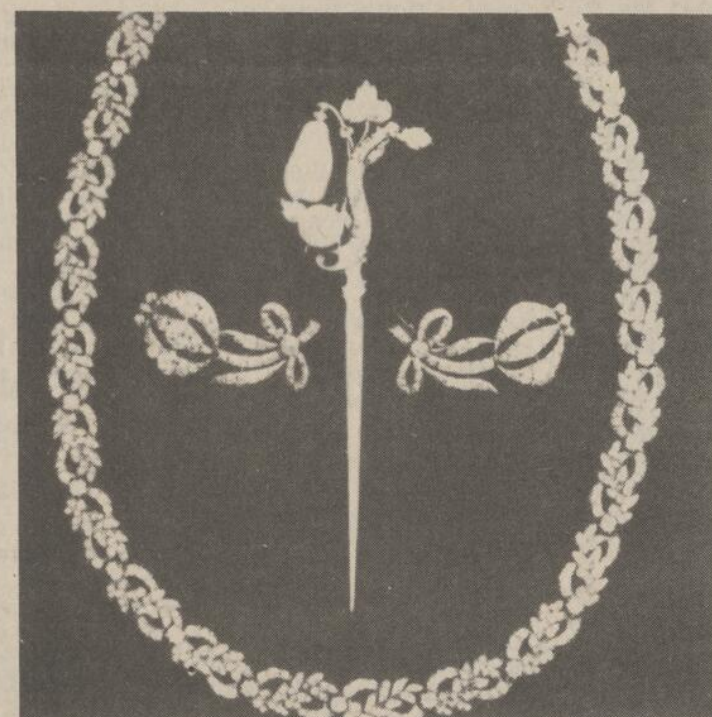
LONDRES (PC) — Des milliers de Londoniens déplorent la disparition d'Aggie Pegg, la marchande de fleurs dont l'éternel refrain "Violettes, jolies violettes" était devenu légendaire.

Aggie, dont l'étalage de fleurs sur le trottoir, à Picadilly Circus, était presque aussi célèbre que la statue d'Eros, repose maintenant dans un cimetière de la rive ouest de la Tamise.

Aggie Pegg, décédée à l'âge de 62 ans, était connue à Picadilly depuis une cinquantaine d'années.

Avant les obsèques, un défilé de 12 voitures escortées par la police a traversé le quartier où "Big Aggie" avait travaillé si longtemps. Son mari, Joe Pegg, surnommé "le capitaine" était entouré d'une foule d'amis à la cérémonie des funérailles.

La phrase à répétition "Violettes, jolies violettes" était également connue des touristes, car elle avait servi d'introduction à une émission radiophonique de la BBC intitulée "In Town Tonight".



Catherine de Russie avait accumulé une importante collection de bijoux. Voici quelques-uns de ces bijoux en forme de fleurs. Chaque diamant brille de son propre éclat mais il a été artistiquement monté pour créer un effet de feuilles qui ondulent et de fleurs qui s'épanouissent.

Voitures d'occasion

Si vous envisagez l'achat d'une voiture d'occasion, prenez la peine de vérifier la pédale de frein, vous conseillez l'Association des consommateurs du Canada. Si le caoutchouc qui la gar-

nit est aminci ou usé au coin, la voiture a probablement de nombreux milliers de milles. Le siège national de l'ACC est situé à 100, rue Gloucester, Ottawa.

Deux fameuses peintures... Une fameuse vente Mt Royal



ROYAL COTE
Peinture blanche d'extérieur. Superbe peinture lustrée à base de résine alkyde pour usage à l'extérieur. Résiste exceptionnellement aux intempéries. Conçue pour le climat canadien. Prix de détail suggéré: \$13.25 le gallon.

ROYAL SEMI-GLO
Email semi-lustré blanc d'intérieur. Recommandé pour murs, plafonds et boiserie dans les cuisines, salles de bains, passages, salons. Aussi pour les meubles. Lavable et résistant. Prix de détail suggéré: \$13.25 le gallon.

\$8.99
le gallon

Mt ROYAL
Une fameuse peinture.



691 COWIE GRANBY TÉL.: 378-9941

Mlle Granby

RESTAURANT POUR LA

Fête des Mères

Nous offrons un verre de vin gratuit aux dames, alors messieurs accompagnez votre épouse ou votre mère pour le dîner ou souper au Restaurant Mlle Granby

Pour réservations: appelez M. Harry 378-4114

Après le repas venez vous amuser et danser à la

CACHETTE "PUB"

METS

METS CANADIENS
SMOKED MEAT
METS CHINOIS
CHARCOAL STEAK

FRUITS DE MER (Sea food)
BAR-B-Q POULET
METS ITALIENS
PIZZA

CENTRE GRANBY PLAZA

participez à la "FIESTA 504" PEUGEOT



essayez cette voiture recevez un cadeau gratuitement

GARAGE BRUNELLE

Dépositaire autorisé Peugeot
Vente—Service—Pièces

695 St-Jacques, Granby, 378-3919

La main du mort...

... the dead man's hand, est une expression folklorique américaine, qui ne désigne pas le jeu du joueur qui fait le mort au bridge. Pour les joueurs de cartes, la main du mort comporte une paire d'as et une paire de huit. C'était le jeu qu'avait en main le célèbre héros western, James Butler Hickok, dit Wild Bill (Guillaume le Sauvage), lorsqu'il fut tué à une table de Poker par Jack MacCall, le 2 août 1876, au N° 10 Saloon, à Deadwood Gulch, territoire du Dakota.



FLEURS

GILBERTE LOISELLE

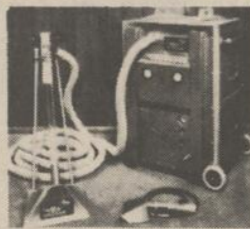
Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191



GÉNIE L'ESSAYER C'EST VAPEUR L'ADOPTER POUR LE BUDGET EXTRACTEUR ROTATIF

BRYAN HORNER
7 ans d'expérience
• SERVICE NETTOYAGE
• RÉSIDENTIEL
• INDUSTRIEL
• COMMERCIAL
• ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE
• VENTE, INSTALLATION DE TAPIS - DRAPERIES, ETC.
• DÉCORATION INTÉRIEURE
• NETTOYAGE TAPIS, MEUBLES ETC.



Horner Rug Cleaning

A HORNER, propr.

25 ANS DE SERVICE

TÉL.: 372-5907

32 LANSDOWNE

GRANBY, QUÉ.

OFFRE DE LA FÊTE DES MÈRES

Boîte de

menthes au chocolat

GRATIS

à l'achat d'un seau ou d'un baril

La recette du colonel Sanders de
Poulet Frit à la Kentucky

UNE COMPAGNIE CANADIENNE

Colonel Sanders et ses aides le font "bon a s'en lécher les doigts"



le 13 mai seulement

La Villa du Poulet Pat's

703, RUE PRINCIPALE GRANBY

1465, KING OUEST
SHERBROOKE
685, rue CONSEIL
SHERBROOKE
31, boul. SMITH
THETFORD MINES

50 rue MURRAY
MAGOG
1550, 1ère AVE. OUEST
ST-GEORGES-DE-BEAUGE

BIENTÔT: rue SUD à COWANSVILLE
et rue CLID à COATICOOK



LA PAGE A Doc

Code de la route pour le sexe faible

A cette époque de l'année où, avec la prochaine venue du printemps, on recommence à rêver de promenades en voiture, il convient de vous donner, mes charmantes lectrices, de précieux conseils pour votre comportement.

Ces conseils sont différents, bien entendu, selon que vous tenez ou ne tenez pas le volant.

Si vous êtes conductrice, tout vous est permis: les erreurs de parcours, les infractions au code de la route, les virages en sens contraire à l'indication du clignotant et le répertoire des injures échangées avec les autres usagers.

En laissant le volant entre vos jolies mains, votre mari a abdiqué toute autorité et même tout instinct de conservation. Il n'a qu'à serrer les dents dans les moments cruciaux.

Mais si c'est votre seigneur et maître qui conduit, même si vous portez la culotte dans le ménage, vous devez le considérer comme le seul maître à bord et éviter de lui "casser les pieds" par des observations oiseuses, des conseils impertinents, des ordres abusifs et des exclamations paniquées, et cela même s'il manie le volant en catastrophe.

Vous devez vous souvenir que vous êtes unis pour le meilleur et pour le pire, même si ce pire prend la forme d'un ravin ou d'un poteau.

Si, au cours d'une excursion, il vous est confié la lourde responsabilité de navigateur, apprenez à lire votre carte de route afin de ne pas faire bloquer la voiture dans un sentier rural ou de l'embourber dans une prairie marécageuse, ce qui pourrait exciter la verve maritime sur vos capacités intellectuelles.

De même, pendant les longs trajets, vous devez expurger de la conversation tous les sujets tendancieux tels le renouvellement indispensable de votre garde-robe à la rentrée, l'augmentation de votre budget personnel, le séjour automnal de votre maman au foyer ou la perspective des sorties culturelles avec le cousin, play-boy sur le retour. Ne vous en répandez pas non plus en dénigrements perfides sur les collègues féminines de votre mari sur sa secrétaire particulière.

Songez qu'à un certain degré, l'énerverment du conducteur peut être néfaste à 80 ou 90 à l'heure.

Évitez avec le même soin pour les randonnées automobiles d'arborez un mini ensemble découvrant largement un terrain conjugal réservé ou de vous déguiser en invitée de safari.

En résumé, mes toutes charmantes, suivez le conseil de ce titre de film à succès: "Sois belle et tais-toi!"

Gilles Goyette

Y'a comme un défaut!...

Dîner-spectacle. Un provincial a retenu une table tout près de la scène. Il s'installe au moment où six girls portant trois étoiles pour tout costume lèvent la jambe en cadence. D'une main distraite, il prend le menu, mais ses yeux sont tournés vers les six danseuses.

— Monsieur a fait son choix? demande le maître d'hôtel.

— Oui, oui, répond-il: je commencerais par la deuxième à droite...



DANS L'ALLEE DU SOUVENIR... C'est aux environs de 1930, si ma pauvre vieille mémoire n'est pas trop mélangée, que, pendant les premiers jours de mai, cette photo de Mado VILLENEUVE a été prise en compagnie de son père, sa maman et son fréro, Gérard.

en furetant?

Le journaliste Edouard HAINS, qui n'en ratait jamais une, s'écria un jour devant mon père, lors d'une visite à son bureau: "La fièvre typhoïde, je sais ce que c'est, je l'ai eue. On en meurt ou on en reste idiot!"

Eh bien, dans l'esprit de cet illustre confrère, je pense qu'il en est de même pour l'automobile... Ce qui signifie que j'en ai une, comme tout le monde, et que je n'en suis pas encore mort, je n'en suis certes pas plus intelligent pour autant!

Quoi qu'il en soit, comme il n'est absolument pas nécessaire d'être compétent pour donner des conseils à autrui, j'en profiterai pour exposer ici la somme de mes réflexions au sujet des problèmes que pose la circulation dans la société de consommation d'aujourd'hui.

Si le lièvre demande à être écorché vif, et si le homard exige d'être jeté vivant dans l'eau bouillante, comme chacun sait, les automobilistes, en revanche, ne sont pas aussi catégoriques et ne formulent même aucune revendication précise en ce qui concerne le sort qui les attend.

Ce sort n'est d'ailleurs guère plus enviable que celui des crustacés, puisque la route tue chaque année sans ménagement des milliers d'individus en excellente santé et en mutile allègrement des quantités incroyables.

Au point que les plus indifférents ont pris goût au jeu des statistiques nécrologiques dominicales, tandis que les plus malins n'hésitent pas à prendre des paris sur le nombre de victimes qu'il y aura par exemple pour le week-end

de la fête du Travail!

— L'année dernière, il y a eu 122 morts, et je parie cette fois qu'il y en aura une vingtaine de plus!

— Tu veux rigoler? — Sors ton argent, car je ne plaisante jamais avec ces choses là!

En soulignant que de semblables conversations peuvent s'entendre quotidiennement, et font partie du standing de la "dolce vita" contemporaine.

Sans compter que les services de la police sont notés d'après l'importance des accidents enregistrés au cours de la semaine, et que dans ces conditions une brigade de la Sûreté du Québec où il y a eu davantage de morts que dans la moyenne des autres est évidemment mieux considérée par l'autorité supérieure. Cela va de soi.

De sorte que sans qu'il soit question de faire de la peine aux agents, il importe d'être très prudent dès qu'on est au volant, particulièrement à l'heure où tous les chauffeurs sont aiguillés et font du funambulisme sur les lignes doubles aux fins de mesurer les écarts de leur "pifomètre..."

D'autre part, quand le flot des voitures devient trop dangereux, il faut se hâter de quitter son véhicule et rentrer à pied.

Quand on écrase un piéton, il faut descendre de sa voiture et lui demander si ça lui a fait mal... S'il a les jambes coupées et qu'il s'en indigne, il est de mise de lui confier, en lui frappant gentiment sur l'épaule, que ça s'arrangera par la suite, et qu'avec une paire de béquilles il ne s'en portera pas plus mal.

Si l'intéressé est

mort, il faut le tirer par les pieds au bord de la route, puis épinglez une carte de visite au revers de son habit, de façon à ce que sa famille sache avec qui elle aura la possibilité d'évoquer sa mémoire dans les semaines à venir.

Malheureusement, on trouve certains soirs tant d'écrasés empilés les uns sur les autres, que les cartes de visite parviennent à se mélanger, et qu'il arrive que vous soit attribué un mort qui n'est pas le vôtre! C'est fou, mais il ne faut néanmoins pas en faire un monde.

D'où l'intérêt de contracter une sérieuse assurance illimitée aux tiers (et même aux quarts, quand il y a plus de trois morceaux). Sur le chapitre des assurances, le bon sens commande de bien savoir exactement ce que l'on veut, dans l'esprit de ce cultivateur qui avait écrit à sa compagnie une lettre ainsi libellée: "Demande à assurer mon homme engagé pour tous travaux à la campagne, y compris la saillie des vaches, bien que celle-ci soit le plus souvent faite par moi".

Quand on passe sur de la bouse de vache, bien vérifier si l'on n'a pas écrasé l'animal, puis cisailier le volant jusqu'à la reprise d'une conduite normale sans pour autant se servir d'un sécateur ou d'un instrument contondant.

Dans les descentes, s'efforce de ne pas se trouver en arrière d'une personne ayant la déplorable habitude de ronger son frein.

Par temps nuageux, ne jamais oublier de mettre le code civil dans sa boîte à gants. C'est ce qu'on appelle: "Rouler en code".

— La nuit, si le sommeil vous gagne, ne lisez pas La Page à Doc, mais chantez au contraire des refrains bachiques à perdre le souffle tout en vidant la caisse de bière. La police de la route vous en saura gré.

— A défaut de ceinture de sécurité, adressez-vous à John Turner qui vous fournira une ceinture fiscale beaucoup plus efficace que la précédente en cas de collision avec l'assiette de l'impôt.

Soyez grossier et mal engueulé sans aucun scrupule, c'est-à-dire comme tout le monde, si vous ne désirez pas vous singulariser sur la route quand vous êtes aux prises avec votre accélérateur. Car s'il en était autrement, on vous prendrait pour un hypocrite.

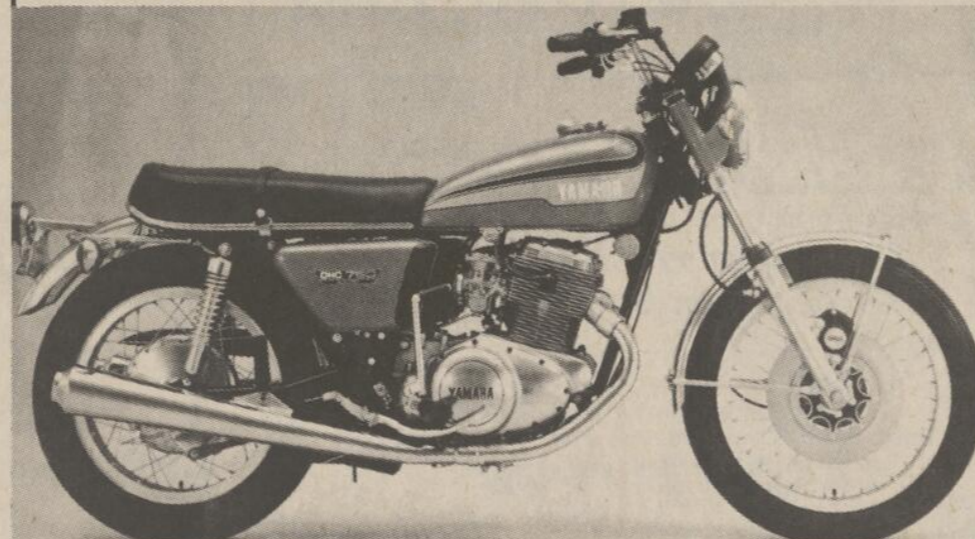
N'omettez pas, par conséquent, de passer la tête par la portière, et de crier à tout rompre: "Va donc chez le diable, eh, baveux", à l'intention du chauffard qui vous aura doublé à gauche sur une ligne droite, par temps clair et sur chaussée dégagée, grâce à un véhicule plus nerveux et singulièrement plus puissant que le vôtre. C'est la tradition.

Toutefois, efforcez-vous de renouveler le vocabulaire des invectives, ne serait-ce que pour la beauté de la chose, et fuyez les vulgaires interpellations dans le style "tête de cochon" ou "espèce d'écoeurant", qui sont désormais profondément éculées et dépourvues de ce fait de tout caractère.

Du panache, que diable! De l'humour! D'autant plus que c'est à ce prix que nous continuerons à passer aux yeux du monde pour le peuple le plus mal engueulé de la terre.

ROULEZ À VOTRE GOÛT SUR UNE YAMAHA

ÇA MARCHE
ÇA DURE
C'EST
UNE MACHINE
SUPÉRIEURE



TX 750 750 cc ROUTE

NOUVELLE ADRESSE

304, rue ROBINSON SUD - GRANBY, QUÉ.
TÉL. 378-8282

DIMANCHE 13 MAI FÊTE DES MÈRES

En ce grand jour de la Fête des Mères donnez à maman un congé bien mérité, et venez déguster un succulent repas chez nous.

La direction et le personnel de notre restaurant s'unissent pour souhaiter Joyeuse Fête à toutes les mamans.

SPÉCIALITÉS:

PIZZA
METS ITALIENS
STEAKS
LIVRAISON GRATUITE

UNE FLEUR
SERA REMISE
À TOUTES
LES MAMANS

RESTAURANT RITZ
342 PRINCIPALE GRANBY 378-4545

La CSD demande aux gouvernements de sortir l'industrie de la chaussure de son marasme actuel

QUEBEC (PC) — La Centrale des syndicats démocratiques fait des représentations auprès des gouvernements d'Ottawa et du Québec pour qu'ils sortent l'industrie de la chaussure du marasme.

Baisse du niveau de l'emploi, fermeture d'usines, incapacité concurrentielle de l'industrie de faire échec aux importations sur le marché canadien et faible pénétration des produits canadiens sur les marchés étrangers, voilà les signes évidents de ce malaise qu'a rappelés, jeudi, M. Yvon Valcin, économiste de la CSD.

Le Québec, en plus de périliter en chute libre comme l'industrie canadienne de la chaussure, aggrave son état par la concurrence de l'Ontario qui siphonne l'industrie québécoise", affirme M. Valcin dans un mémoire qu'il remettra aux autorités gouvernementales.

Demande à Ottawa

Au gouvernement fédéral, il demande d'étendre les dispositions du bill C-125 à l'industrie de la

chaussure, dispositions qui prévoient un programme de prestations d'aide à l'adaptation pour les travailleurs du textile et du vêtement affectés dans leur emploi par les changements inhérents à la nouvelle politique.

Rapport Picard

Se tournant ensuite vers le gouvernement québécois, la CSD lui propose d'appliquer les recommandations du rapport Picard, qui date de novembre 1968 et qui suggère notamment de faire de l'industrie de la chaussure "un cas pilote pour le développement de services à la petite et moyenne industrie".

D'autres recommanda-

tions portent sur l'amélioration de la productivité de cette industrie, sur le recyclage de la main d'oeuvre et sur l'amélioration de la gestion de ces entreprises. Le rapport Picard, dont l'auteur est maintenant président de la Société Radio-Canada, note que l'industrie de la chaussure, plus ou moins artisanale au Québec, n'est pas prête à relever les nouveaux défis technologiques.

De 1936 à 1971, observe la CSD, la population canadienne a augmenté de 36 pour cent, la production canadienne de chaussures a connu une chute de 11 pour cent et, pendant ce temps, les importations de chaussures ont augmenté de 670 pour cent, selon l'Association canadienne des manufacturiers de chaussures. Si les gouvernements ne secouent pas leur apathie, ajoute M. Valcin, il faudra assister à une sorte de "génocide industriel".

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

Prochaine réouverture

Le haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs patronne déjà une dizaine d'auberges, d'un bout à l'autre de la province, à Sainte-Adèle-en-Haut (Terrebonne), à Québec, à Rimouski, à Rivière-du-Loup, à Magog, à Cabano (Témiscouata), et 5 autres en Gaspésie.

APPEL D'OFFRES
FABRIQUE DE BETHANIE
Pour la vente de terrains:
1 de 874' x 412'
1 de 170' x 261'
1 de 300' x 172'
Les offres seront reçues à la fabrique jusqu'au 27 mai 1973
Pour inf.: 548-2233
(No 30562)

AVIS PUBLIC
AUX GROUPEES SOCIO-ECONOMIQUES
BILL 65
OPERATION JUIN 1973
Suite à l'acceptation des règlements par le Lieutenant-Gouverneur, les membres du Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux, (C.R.S.S.S.) de la région 6C, Sud de Montréal, invitent tous les responsables de mouvements socio-économiques de la région à se prévaloir de leur droit d'accessibilité au sein du conseil d'administration de l'Hôpital Notre-Dame de Granby (1967) Inc.
Tous les groupes socio-économiques sont invités à se procurer les formulaires de mise en nomination en communiquant à l'adresse suivante: Hôpital Notre-Dame de Granby, a/s Directeur général, 363, rue Notre-Dame, Granby, P. Qué., Granby, 9 mai 1973
Henri Joly, Directeur général (30884)

DOMAINE MAISON MOBILE ENR.
Nouveau depositaire de MAISONS MOBILES "ATCO" et "COMMODORE"
Fabriquées au Québec, approuvées en totalité C.S.A.
Possibilité d'achat ou de location de terrain
CLAUDE LACROIX
EAST FARNHAM
(Situé à 3 miles de Cowansville, sur voie d'accès de l'autoroute).
(111-118-124-125-131-132-30038)

HOMMES DEMANDÉS
Ouvrage général
Compagnie MINER LIMITÉE
191 Denison Avenue, Granby.
S'adresser M. Guy Morin. (30874)

A LOUER
POUR PERSONNES ÂGÉES
DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO, P.Q.
Logements 2 1/2 — 3 1/2
dans bâtisse neuve à l'épreuve du feu.
Service d'urgence 24 heures
Chauffage à l'électricité
Ascenseur — concierge
Salon d'activités sociales avec foyer
Venez visiter ou pour renseignements téléphonez à
Mme L. Bouchard
(514) 539-3110 WATERLOO (30438)

INCROYABLE MAIS VRAI
AFIN DE MIEUX RÉPONDRE À VOS BESOINS, NOS DÉPARTEMENTS DE PIÈCES ET SERVICES SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DU LUNDI AU VENDREDI INCLUSIVEMENT DE 7 H A.M. JUSQU'À 2:30 H A.M.
B & M MERCURY
Ziebart
ANTIROUILLE AUTO • CAMION
Pour l'amour de votre voiture, Ziebartez-la!
SI CE N'EST PAS ZIEBART CE N'EST PAS PAREIL
Pour plus d'informations: APPELEZ SANS HÉSITER
B & M MERCURY
120 rue BELL COWANSVILLE

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de
CITE DE FARNHAM
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier-adjoint de la susdite municipalité, QUE:
Le conseil de la Cité de Farnham à une séance régulière tenue le 7 mai 1973 a adopté le règlement no. 268, 3ième série, décrétant des travaux d'épandage et d'aqueduc et pourvoyant à un emprunt par obligations de \$732,000.
Aux fins d'obtenir l'approbation dudit règlement par les personnes habiles à voter de la Cité de Farnham, une assemblée publique desdites personnes aura lieu en la salle des délibérations de l'hôtel de ville, à 7,00 heures de l'après-midi, le 18 mai 1973, conformément à la loi des Cités et Villes.
Ledit règlement est déposé à mon bureau où toutes personnes intéressées peuvent en prendre connaissance.
DONNE à Farnham ce 9ième jour de mai mil neuf cent soixante-trois
Jacques Desrosiers
Secrétaire-Trésorier-Adjoint

PROVINCE DE QUEBEC
Municipality of
CITY OF FARNHAM
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE
IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:
The Council of the City of Farnham at a regular meeting held on May 7, 1973, has adopted by-law no. 268, 3rd series, ordering sewer and water works and providing for a bond issue of \$732,000.
In order to obtain the approval of the by-law by the persons qualified to vote on the said by-law, a public meeting of the said persons will be held in the meeting room at the Town Hall at 7.00 o'clock in the afternoon, on May 18, 1973, according to the Towns and Cities Act.
The said by-law is deposited in my office where all interested persons may take knowledge of it.
GIVEN at Farnham this 9th day of May one thousand nine hundred and seventy-three.
Jacques Desrosiers
Assistant-Secretary-Treasurer (30892)

HOMME DEMANDÉ
Avec expérience pour mercerie à Granby.
S'adresser:
VÊTEMENT JOLIETTE
PLAZA GRANBY
Tél.: 378-6024 (30832)

ARGENT À PRÊTER
Dans les villes et campagnes
1) 1ère hypothèque: jusqu'à 90% de la valeur de la propriété sans passer par la S.C.H.L.;
2) 2ème et 3ème hypothèques: avec intérêt à partir de 12%.
S'adresser à:
Me J.P. Matton, notaire
328, rue Principale
Granby - Tel. 378-4412 (30846)

TECHNICIEN EN LABORATOIRE TEXTILES
Une manufacture de textiles synthétiques située dans l'Estrie recherche un gradué de cours secondaire ou CEGEP pour un emploi dans un laboratoire; quelques connaissances en chimie sont utiles. Cependant, le candidat choisi suivra un entraînement pour l'initier à son travail. C'est une opportunité idéale pour un jeune homme, de progresser dans une compagnie florissante. Les candidats devront faire application en donnant leurs degrés d'instruction et leur expérience sur la marche du travail.
Case postale 2803
La Voix de l'Est
Granby (No 30806)

GRANBY 372-5418 WATERLOO 539-2660
ARÈS
Pour votre outillage
Choix complet d'outillage et de machinerie pour le bois et le métal.
OUTILLAGE manuel
OUTILLAGE électrique
OUTILLAGE pneumatique
OUTILLAGE de précision
BLACK & DECKER — ROCKWELL — GENERAL ARO — STANLEY — PROTO — MITUTOYO

APPEL D'OFFRES
MINISTÈRE DES TRANSPORTS
AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES
Les soumissionnaires sont priés de prendre note que la clôture des soumissions, concernant les projets ci-après mentionnés, aura lieu à 15 heures (h.a.e.), le 24 mai 1973 au lieu du 22 mai, tel que mentionné dans les appels d'offres déjà publiés:
Projets: 658-2905-3
Claude Rouleau, ing. Sous-ministre
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

La Fête des mères UNE OCCASION D'AMENER MAMAN AU RESTAURANT
PLACE GRANBY LTÉE
LE RESTAURANT LE PLUS MODERNE DE GRANBY DÉGUSTEZ UNE DES NOMBREUSES
SPÉCIALITÉS
STEAK SUR CHARBON DE BOIS
POULET BAR-B-Q
METS ITALIEN
FRUITS DE MER
SMOKED MEAT
PIZZA
TÉLÉPHONE 378-3768
DIGALETOS FRERES, propr.
302, RUE PRINCIPALE GRANBY, QUÉ.

GILLES VIGNEAULT
chante et récite
Tam ti delam
Ma jeunesse
Quelqu'un était ici
Ballade de l'été
Si les bateaux
John Debardeur
Du milieu du pont
Chanson du temps perdu
J'ai fait mon ciel d'un nuage
Ballade de l'hiver
Pendant que...
Zidore le Prospecteur
MONTRÉAL - PL 208 COLUMBIA
DIMANCHE LE 13 MAI 1973
de 10 h à 11 h a.m. 7 h 30 à 8 h 30 p.m.
Chef Chef Chef Chef
LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 11 MAI 1973 — PAGE 11

SECRETARIE DEMANDÉE
BILINGUE
TÉLÉPHONE: 378-7979 (30888)

CONTREMAÎTRE FILAGE DU COTON
Une manufacture de textiles synthétiques de l'Estrie demande un contremaître pour un département moderne de Cardage et de filature.
Cet emploi est une opportunité idéale pour un jeune homme d'avancer dans une compagnie en progrès.
Les candidats devraient faire application en donnant leurs degrés d'instruction et leur expérience sur le marché du travail.
Case postale 2802
La Voix de l'Est
Granby (No 30804)

Local à louer
4,000 pieds de plancher pouvant servir pour atelier, industrie, commerce, ou entrepôt, etc.
situé à 435 rue Duvernay,
s'adresser à: Jacques Comeau,
Téléphone: 372-2142 GRANBY (30847)

MÉCANICIEN DEMANDÉ
Avec expérience dans réparation de tracteurs essence et diesel.
Système hydraulique et électrique pour représentant Ford.
S'adresser:
AUBIN & ST-PIERRE
TÉL.: 372-5869 (30736)

À LOUER
À OLD ORCHARD BEACH U.S.A.
MAPLE VILLA MOTELS ET CHALET
CUISINETTES — TAPIS MUR À MUR
STATIONNEMENT GRATUIT
1 MINUTE DE LA MER ET LES AMUSEMENTS
POUR RÉSERVATION:
Appelez M. VIC LAPOINTE
17 IMPERIAL STREET
OLD ORCHARD BEACH, MAINE U.S.A.
TÉL.: (207) 934-2514 ou 263-3659

Carrières et Professions
STANLEY WORKS OF CANADA LTD
recherche
AGENT TECHNIQUE
Avec expérience en méthodes et étude du temps (Time Study)
Le candidat doit être bilingue.
S'adresser ou téléphoner à:
M. LAURENT LEBLANC
372-6686 (30866)

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$1.60
SUPPLÉMENTAIRES	\$0.09
CARACTÈRES GRAS	\$0.40
AGATE	\$0.17
1 POUCE x COL	\$2.38
1 POUCE (1 mois)	\$45.00
(cartes d'affaires)	
LOCATION DE CASIER	\$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc.	\$0.25
(ligne agate)	\$6.00
AVIS DE DÉCÈS	\$6.00
REMERCIEMENTS	\$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
GRANBY
(Suites 24 et 25)
372-6637
(30856)

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN

AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Ouvrez la soir sur rendez-vous
50 rue CENTRE, GRANBY
Tél.: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSaire
(Mercredi soir seulement)
1124, rue UNION
Tél.: 469-2801
(30857)

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain

Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Que.
(30618)

Cartes d'affaires

J. Yves Couture Inc.

CULTIVATEURS
POUR LES MEILLEURS PRIX
MORTS ou VIVANTS
A L'ANNÉE LONGUE
NOUS DÉFIONS
TOUTE COMPÉTITION
STE-CÉCILE-DE-MILTON
GRANBY 378-8132
CHARGE RENVERSÉE
(No 30371)

EXCAVATION

SERVICE DE PELLE
HYDRAULIQUE ET
BELIER MÉCANIQUE
• TERRE À PARTERRE
• SABLE ET GRAVIER
JEAN-PAUL AUCLAIR
Ste-Cécile-de-Milton
Tél: 378-1212 (29877)

BUREAU A LOUER

ÉDIFICE PALACE
328 pi. carrés
TÉL: 372-6631
372-5246
29822

MÉCANICIEN ET SOUDEUR

DEMANDÉS
Pour entretien
de machinerie
Licence de chauffeur
nécessaire
Travail à l'année
\$3.00 et plus l'heure
S'ADRESSER:
OLS DRILLING
TÉL: 243-6454
KNOWLTON
(30880)

Granby

1-PROPRIETES A VENDRE

A COWANSVILLE, bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer x briques, cuisine moderne, salle à diner et salon avec tapis mur à mur, salle de jeux pouvant être finie, terrain gazonné, à deux minutes seulement du centre-ville. Léger comptant \$18,000.00. S'adresser à Suzanne MacFarlane 243-6839.

A.E. LEPAGE & WESTMOUNT REALTIES
(130-161 — 30798)

*Camping, bord du lac, comprenant: 9 logis à louer à l'année, 8 chalets, 100 terrains de camping donc 60 déjà loués. Pédalos - chaloupes - restaurant pouvant servir 40 à 50 repas. Situé près de Granby, Comptant \$30,000. Balance à 7 1/2% pour 20 ans.
*Grande salle de danse, propriété bricole neuve, de 60 x 25, 800 sièges, 135 réservations. Affaires \$85,000. Faut voir!
*Épicerie très moderne, chiffre d'affaires \$8,000. par semaine. Comptant \$20,000. Prix discutable. Accepterai échange.
*Épicerie avec propriété logement 6 pièces. Faut vendre, cause: maladie. \$30,000. Comptant \$15,000. Balance discutable.
S'adresser: PAUL ST-JEAN courtier. Tél: 373-0004
(130-131 — 30763)

EMPLACEMENT commercial, bâtisse à vendre à prix sacrifié comprenant: grand terrain rempli, bon puits artésien avec pompe, réservoir à l'eau chaude, toilette, bain, lavabo aussi puisard garanti à vie. La bâtisse grandeur 28 x 36'. Le tout pour \$6,000, ou \$80 par mois. Tél: 732-5664
(130-134 — 30793)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 1 1/2 pièces sous-sol fini. Extérieur briques et pierre et intérieur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

MAISON à vendre située 544 Maisonneuve, avec terrains vacants de chaque côté de la maison. S'ad: Rainville Gaz Propane. 280 St-Charles Sud. Granby.
(130-136 — 30760)

JOLI bungalow neuf à vendre à Waterloo, rue Des Erables, prêt à être habité et déjà financé par la Société Centrale d'Hypothèque. Inf: et visite, s'ad: Les Industries Ste-Anne de la Rochelle. Tél: 539-3100
(129-135 — 30750)

BUNGALOW, 5 chambres à coucher, avec foyer salon, salle à manger, cuisinière, abri-auto, situé dans quartier résidentiel. Pour inf: Roger Dextraze, courtier. Tél: 372-1325
(128-132 — 30691)

BUNGALOW à vendre 6 1/2 pièces terrain 120 x 68, piscine chauffée, 18 x 36 avec glissoir, tapis mur à mur. Situé à 419 Bégin. Tél: 372-4412
(128-134 — 39663)

ROYAL TRUST CO. brokers
FOSTER: maison de campagne de 7 pièces, 4 chambres à coucher. Côté en aluminium 110 acres de terrain Terre cultivable. Bonne grange. Seulement \$25,000. R. McKergow. Tél: 372-3480
(123-129 — 30604)

BUNGALOW en brique 7 pièces garage, quartier résidentiel. Occupation immédiate. Inf: 372-4550 après 5 hres p.m.
(125-131 — 30609)

2-PROPRIETES A LOUER
MAISON de campagne située à Fulford, 3 chambres à coucher, chauffage air chaud. A louer meublée ou non. Saisonnier ou permanent. Avec solarium et garage chauffé. Située près d'une rivière. Tél: 539-3471 après 3 hres p.m.
(130-131 — 30772)

5-PROPRIETES DEMANDEES
DEMANDE à louer maison de 5 ou 6 pièces, en bon état, salle de jeux, un atout. Du 1er juillet '73 au 1er mai '74. Située à Cowansville ou à Granby. Tél: 253-0370 (demandez Guy ou Jean-Guy)
(130-136 — 30774)

7-COMMERCES A VENDRE
A VENDRE
2 magasins de souvenirs. Chez Germaine, situés à Rougemont route 1. Tél: 469-2888
(130-136 — 30781)

PARCOURS A VENDRE
DISTRIBUTION en gros de produits alimentaires non périssables. Pour compagnie reconnue. Territoire établi. Bon chiffre d'affaire. Tél: 378-7438 après 5 hres p.m.
(130-132 — 30818)

CANTINE à vendre avec ou sans bâtisse. Accepterai échange. Tél: (1) 514 372-4617 de midi à 5 hres p.m.
(130-136 — 30783)

COMMERCE à vendre de tissus et confection pour enfants avec maison de 6 pièces située boul. Leclerc. Tél: 378-3084
(124-132 — 30530)

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, avec grand logement, chiffre d'affaires intéressant. S'adresser: casier 2798, La Voix de l'Est, Granby.
(121-134 — 30322)

10-TERRAINS A VENDRE
TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHÉTEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
Tél: 372-3296
J.P. RACINE INC.
(118-145 — 30251)

TERRAINS à vendre situés à 5 milles de Granby, grandeur au choix de l'acheteur. Prix à discuter. Tél: 378-7532
(130-132 — 30801)

VOUS CHERCHEZ un terrain boisé à la campagne? Venez visiter nos magnifiques terrains avec vue merveilleuse du Mont Shefford à 1 mille 1/2 du centre-ville de Granby, situé chemin Payne, coin chemin Robitaille. Terrain 150 de façade x 200 de profondeur. Site résidentiel. Tél: 372-6639.
(131-137 — 30853)

TERRAIN à vendre situé rue Robinson N. 70' x 120' sortie d'eau faite. Tél: 372-2936 ou 378-4734
(130-131 — 30810)

BEAU choix de terrains à vendre, situés rue Choinière et rue Lasnier, avec services. Tél: 378-2034
(129-145 — 30728)

TRES BEAU terrain à vendre situé au Lac Brome, près de la plage Bondville. Idéal pour chalet Inf: Granby 378-5061 ou St-Hyacinthe, 773-8278
(130-132 — 30755)

11-TERRES-FERMES A VENDRE

TERRE de 28 arpents à vendre, moitié bois et moitié prairie. Située 1184 rue Dufferin Granby. Tél: 372-1084
(130-132 — 30762)

TERRE à vendre, avec rouland, située Haut-de-la-Rivière. Maison à vendre avec bâtiments de ferme. Située Haut de la Rivière, Saint-Pie de Bagot. Tél: 469-2046 à Saint-Césaire.
(130-136 — 30817)

FERME de 112 arpents avec maison et bâtiments établis, très bien situés. Compréhension: rouland 12 paires d'attelage assorties, très propres. Un horse power pour 2 chevaux, 1 horse power à chien pour pomper eau, en très bonne condition. Sleighs de toutes sortes. Un équipement complet pour ferme en l'an 1900. A vendre en bloc. S'ad: Maurice Bourgeois. Tél: 245-3311 Napierville.
(125-131 — 30587)

A LOUER
Beau pâturage, environ 70 arpents pour chevaux, bêtes à cornes ou autres. DISPONIBLE AVEC LAC ARTIFICIEL. Situé 2 milles de Granby. Tél: 378-1966
(128-134 — 30637)

12-CHALET A VENDRE
CHALET meublé à vendre situé à Roxton. Aussi à vendre: outillage pour faire beignes et poêle au gaz mixeur brûleurs à l'huile, 3 gallons à l'heure. Tél: 378-7719
(131-132 — 30794)

CHALET Suisse à vendre fini stucco, cave, foyer intérieur et extérieur. Développement privé situé Monko. S'ad: à 378-7415 ou 378-5176
(130-132 — 30812)

CHALET à vendre fini hiver-été, 6e rang. Ste-Cécile de Milton. Tél: 793-2342
(124-128 — 30503)

13-CHALET A LOUER
CHALET à louer à Bondville, très bien situé et belle vue sur le lac. Avec douche. Tout équipé. Louerait à la saison ou préférence. S'ad: Filion Electric. Tél: 378-2074
(127-138 — 30583)

CHALET à louer pour la saison, 4 pièces meublé, plus galerie fermée, électricité 220v. Libre 15 mai au 15 septembre. Inf: 372-4231 ou 372-4131 ou 372-2632 chalet.
(131-132 — 30839)

14-APPARTEMENTS A LOUER
APP. 3 1/2 pièces, neuf, meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement pour juin ou juillet. Situé 94 St-Urbain (face rue Notre-Dame).
Tél: 372-2173
(123-129 — 30814)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, salle de bains en céramique. Stationnement réservé. S'ad: 30 Elgin app. 1.
(129-135 — 30747)

3 1/2 PIÈCES, meublées, colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffés, éclairés, câble pour T.V., système de balayuse central, buanderie stationnement. Prise de courant, pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service de conciergerie 1er étage, \$35. par semaine, 2e étage et 3e étage, \$40 par semaine. S'adresser Antonio Gagnon. Tél: 378-2725 ou 372-4452
(123-150 — 30447)

A LOUER app. 1 1/2 pièces meublé, construction neuve, \$25 par semaine ou au mois si désiré. Tél: 372-0400
(131-139 — 30766)

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, système de chauffage électrique, cuisine et salle de bains sur tuiles salons avec tapis mur à mur, draperies fournies. Situé 1167 rue Cowie. Tél: 378-8521
(30809)

APPARTEMENTS PLANTE
MAGNIFIQUE 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains de couleur. Service de buanderie, stationnement réservé. Libre immédiatement. Situé 359 boul. Leclerc et 100 St-Hubert. Tél: 372-5727
(127-132 — 30621)

A L'ÉPREUVE DU FEU! 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublées. S'adresser à 372-5888
(125-131 — 30697)

MAGNIFIQUE appartement 1 1/2 pièces à louer à 51 Elgin, meublé colonial, salle de bains, céramique tapis foyer, balcon, chauffage électrique, antenne T.V., buanderie, stationnement privé \$35. par semaine. 372-4651 jour 372-7974 soir.
(124-130 — 30614)

APPARTEMENTS MEUBLES

Appartements modernes à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meubles chauffés, éclairés, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur, balcon privé. Inf: 378-4666 jour — 372-1457 soir.
(122-149 — 30425)

APP. de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, pas d'enfants, libre immédiatement, situé rue Robinson sud. Tél: 378-3879 ou 378-2733
(30821)

1 MOIS GRATUIT avec bail de mai
3 1/2 meublé, luxueux, spacieux, tapis chambre de bains, céramique chauffage, éclairage, eau chaude, fournie, buanderie, service de conciergerie. Stationnement entretenu. Inf: 378-6521
(129-135 — 30749)

APP. de 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, balcon, buanderie, grand stationnement, situés centre-ville. AUSA logis de 4 1/2 pièces, non meublé. Tous libres immédiatement. Tél: 378-2966
(128-134 — 30638)

APP. 1 1/2, et 2 1/2 pièces, situés rue Elgin, meublés colonial, salle de bains céramique, tapis, chauffage élect., antenne T.V., buanderie, sundeck, stationnement privé, \$35. et plus par semaine. Tél: 372-4651 jour ou 372-7974 soir.
(128-134 — 30698)

APPARTEMENTS BEAUDETTE
A LOUER 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, câble T.V. et T.V. fournie à la semaine ou au mois. Bon prix. Libre immédiatement. Tél: 372-5160
(30822)

2 APPARTEMENTS de 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, tapis mur à mur, système d'antenne fourni, situé rue Bourgeois, 1 libre immédiatement, l'autre 1er juin. Aussi 3 1/2 situé coin Robinson Notre-Dame. S'adresser à 433 rue Laurier. Tél: 372-9443
(129-135 — 30748)

APP. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, Tél: 372-1000
(131-137 — 30852)

APP. 2 pièces, dans un bas, éclairé, meublé, chauffé, près centre d'achat Woolco. Libre immédiatement. Tél: 378-6069
(131 — 30859)

APPARTEMENTS
2 1/2, 1 1/2, 4 1/2 pièces, neufs, chauffage Novelec, planchers bois franc. Occupation en mai. S'ad: 303, rue Bouchard. Tél: 372-3492 ou 273-6501 soir Montréal.
(116-143 — 30239)

APP. 2 pièces meublé, chauffage, électricité et eau chaude compris. Dans le haut de la ville. \$20. par semaine. Tél: E. Breton 379-5866
(128-132 — 30686)

ATTENTION! App de 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre. Bien éclairé. Face à l'église St-Benoît. Prix raisonnable. Stationnement. S'ad: Appartements Viens 163 St-Antoine nord, Granby.
(128-134 — 30643)

APP. 2 1/2 pièces à louer pour 1er mai, meublé chauffé, eau chaude, tapis, rideaux fournis. Situé 136 Montcalm. Tél: 372-4384
(130-136 — 30815)

16-LOGEMENTS A LOUER
MAGNIFIQUES terrains boisés pour maison mobile, service d'épout et d'aqueduc. A 1/4 de mille du centre-ville. Tél: 378-4651
(111-139 — 29985)

LOGIS 4 1/2 pièces dans un deuxième peinturé à neuf, installation laveuse et sècheuse. Pas de taxe d'eau. Libre immédiatement. Locataire sans enfant. \$80. par mois. Situé rue Penel, Roxton Pond. Tél: 372-2173
(128-134 — 30699)

LOGIS neuf de 4 pièces, libre immédiatement. S'ad: 192 boul. Fortin app. 5. Tél: 378-2524
(130-136 — 30789)

LOGIS 4 pièces dans un haut, pour jeune couple ou futurs mariés \$70. Rue St-Jacques près Laval. Tél: 378-4264

LOGIS de 7 pièces situé village de l'Ange-Gardien. Libre 1er juin. S'ad: Gérard Normandin. Tél: 379-5529

LOGIS de 1 1/2 pièces de 3 1/2 pièces et 4 1/2 pièces, meubles chauffés, eau chaude fournie, boul. Fortin. S'ad: 378-8690
(123-132 — 30426)

LOGIS meublé de 3 pièces, libre à partir du 13 mai, \$30 par semaine. Pour personne seule ou couple sans enfant. Chauffé et éclairé. Situé 104 St-Charles nord. Pour visiter à 106 St-Charles nord. Tél: 372-2999

LOGIS 3 pièces 1/2, libre immédiatement. Tél: 372-2962
(130-131 — 30782)

LOGIS 3 1/2 pièces à sous-louer, situé 477a rue Cowie, \$70 par mois. Tél: 378-9971 de 8h 30 à 5 h p.m.
(130-134 — 30778)

LOGIS 3 1/2 pièces, dans un haut, de préférence pour personnes âgées. S'ad: 35 Young, Granby. Tél: 372-5208
(131 — 30862)

LOGIS de 5 pièces comprenant cuisinière, salle à manger, 2 chambres \$96.00 par mois. Libre le 1er septembre. Tél: 372-4847
(131 — 30835)

LOGIS à louer à Cowansville, secteur résidentiel de Sweetsburg, 8 pièces, 4 chambres à coucher, salon cuisine, salle à diner, salle de lavage, 2 chambres de bains, garage chauffé, sous-sol demi-fini, terre paysagée près église et école. \$150. par mois. S'adresser: Peter Higginbottom 263-4594.
(131-138 — 30827)

LOGIS à louer avec chauffage électrique, à 302 rue Décelles, Granby. S'ad: 560 rue Cowie, Granby. Tél: 378-2822
(131-134 — 30824)

LOGIS 4 pièces, 2e étage, eau chaude, fournie, libre immédiatement. (Sans enfant. Situé 785 Principale, Granby. Tél: 378-2952
(131-132 — 30861)

20-LOCAUX, BUREAUX A LOUER

LOCAL situé rue Johnson libre immédiatement pouvant servir pour diverses entreprises. S

33-AUTOS CAMIONS

PLYMOUTH Valiant 1967, millage 45.000 milles. Très propre. En bonne condition. S'ad. \$750. S'ad. 148 rue Cartier Tél: 372-5904 (131-132 - 30830)

RENAULT 16 1971, en bonne condition, 30.000 milles. Un seul propriétaire. Tél: 378-8164 (131-145 - 30894)

MAVERICK 1970, très bonne condition. Pour seulement \$1500. Peut être vendue pour règlement de succession. Tél: 372-0400 (130-130 - 30765)

FORD Galaxie 500 décapotable 1966, servo-freins et direction, V-8, bonne condition. S'ad. 131 Robinson N. Tél: 378-6703 (130-132 - 30669)

A VENDRE Chevrolet pick-up 1972, tout équipé en très bonne condition. Tél: 297-3172 après 7 hres p.m. (125-131 - 30567)

TOYOTA Corolla 10, de luxe 1972, station wagon, automatique, radio, couleur or, comme neuf, 12.000 milles. S'adresser: 378-7293 (128-134 - 30692)

37-MACHINERIES TRACTEUR 10 forces, de marque "Ford" tout équipé, 1 an d'usage. Tél: 372-0350 le soir. (130-136 - 30768)

TRACTEUR Famhall Super A, en bon état, avec scraper, bouleverseur et faucheuse. \$1.100. Tél: 379-5816 (130-131 - 30788)

CAMION Fargo, 5 tonnes 1965, très bon ordre. Camion Inter. 2 tonnes 1964, moteur neuf, pneus neufs, très bon ordre. Tracteur-international diesel 1961, avec chargeur moteur neuf, très bon ordre. LIFT tomtover 3 tonnes, lève 12' très bon état. Lift tomtover 7 tonnes, lève 10' défectueux. S'ad. Napierville, Maurice Bourgeois. Tél: 245-3311 (125-131 - 30588)

38-MEUBLES NEUFS ET USAGES

AMEUBLEMENT DUFFERIN Tél: 372-3717 ou 372-5598 AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usage. ATTENTION: nous achetons meubles usagés et payons comptant. AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et d'occasion forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (129-156 - 30743)

A VENDRE: set de salon; division de salon servant de lampe; poêle au gaz; balayuse Sunbeam. Tél: 378-5863 (130-131 - 30779)

A VENDRE ménage de chaise, tel que poêle électrique, réfrigérateur, divan-lit et autres articles pour le chalet. Tél: 372-665 après 6 h. p.m. (131-132 - 30754)

A VENDRE ménage de 6 mois. Inf.: 372-3717 ou 372-5598. (127-132 - 30608)

A VENDRE réfrigérateur de marque Admiral avec unité (au sous-sol) 13' cube. Annee blanche très propre et chaise pivotante. Tél: 378-3638. (131 - 30819)

A VENDRE POELE électrique de 30" de marque Bélanger avec éléments amovibles, très peu d'usage. Tél: 372-1785 (131-132 - 30836)

40-A VENDRE DIVERS A VENDRE poêle combiné au gaz et huile, en très bonne condition. Idéal pour chalet. Tél: 535-6361 (131-132 - 30826)

A VENDRE chaise Cyclo-massage "Niagara" neuve. Cause de vente: mortalité. Aussi accordéon-piano à 120 basses. Châssis et portes usagés à bon prix. Tél: 378-4934 (130-132 - 30771)

A VENDRE bois de grange antique, planches 4 morceaux 8" x 10" x 30' et plusieurs morceaux (écarie) à la hache. Aussi meuble antique. Tél: 466-7965 (130-132 - 30756)

GROSSES plantes vertes de maison à vendre. Aussi tourne-disques portatif. Tél: 378-6582 ou s'adresser: 424 St-Jacques. (131 - 30868)

SET DE CHAMPS à vendre à 25c pour 2 1/2 pieds. Aussi framboisiers à vendre à 5c chacun. S'ad: M. Lucien Marion à 372-2908 (131 - 30973)

2 PLANTES vertes à vendre. Tél: 378-6784 (130-138 - 30735)

2 COMPTOIRS-REFRIGERATEUR de 8' fermés et 1 réfrigérateur 8' x 10' x 6' avec compresseur et éventail. Très propres. Bon marché. Aussi hacheuse 1/3 de force à vendre. Tél: 378-6705 ou 372-1595 (129-135 - 30703)

A VENDRE tondeuse à gaz électrique en parfaite condition. Aucune offre raisonnable refusée. Tél: 378-1954 (131 - 30886)

A VENDRE: 2 très beaux petits lits \$20 ch. Antique de 200 à 300 ans table en frêne de 5 panneaux avec 5 chaises \$75. 800 briques à 3c ch. 3 belles chaises \$5.00 ch.; vieux bain pour faire boire les vaches \$15; vieux lavabo \$5; vieille pompe à l'eau à 2 pistons \$5; grosse boîte en bois 50c ch. 1 chaise berçante \$2; 3 chaises cuisine \$1 ch. 2 vieux moulins à coudrer \$3. chacun. Tél: 372-5664 (129-131 - 30738)

41-A VENDRE OU A ECHANGER A VENDRE ou à échanger: Hôtel avec licence complète, 23 chambres, bar-salon, bar pop. Renovations récentes. Située centre-ville au cœur des Cantons de l'Est. Très bonne clientèle. Inf: (514) 372-2200 (130-153 - 30710)

A VENDRE moto Yamaha Enduro 250 CC. Prix \$625. Tél: 378-2985 entre 1 h. et 5 h. p.m. (131-132 - 30863)

43-BICYCLETTES MOTOCYCLETES HONDA 350 cc, 1971 bonne condition vient d'avoir inspection complète. Prix discutable. S'ad: 378-2752 avant 6 hres p.m. (124-132 - 30467)

HONDA CB 175, 1972, 1500 milles. Tél: 378-4519 après 5 hres p.m. demandé Alain. (131-132 - 30863)

A VENDRE moto Yamaha Enduro 250 CC. Prix \$625. Tél: 378-2985 entre 1 h. et 5 h. p.m. (131-132 - 30871)

SUZUKI 250, 1972, en très bonne condition, 3.500 milles, 3 mois d'usage. \$700. Tél: 372-4919 (131-135 - 30860)

MOTO Honda 350, 1972, 3.000 milles. Tél: 372-3445 (131-132 - 30850)

HONDA 350 remis à neuf, 1971. Tél: 378-5766 (130-132 - 30785)

MOTO B.S.A. 650 Thunderbolt 1971. S'ad. 378-4201 de 4 à 7 hres p.m. (129-131 - 30713)

MOTO Yamaha 650, 1972, 7.300 milles en bonne condition. Bon prix. Tél: 372-3739 (129-131 - 30731)

52-ARGENT A PRETER Prêts hypothécaires 1ère et 2e hypothèques de \$1.000 à \$200.000 de \$50.000 à \$1.000.000.00 Taux à partir de 9%. Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT AGENT 105, rue Bouchard Tél: 378-7218 ou 372-1330 Achats-Ventes-Echanges Bateau & Fils, courtiers (122-149 - 30422)

56-MUSIQUE ET INSTRUMENTS AMPLIFICATEUR de guitare de marque "Darius" 30 watts, avec 2 haut-parleurs, de 15". Prix: \$120. Payé \$180. AUSSI: radio AM-FM stéréo MPX 25 watts \$60. Tél: 378-1936 (131-132 - 30882)

59-EFFETS MAGASINS, BUREAUX, RESTAURANTS A VENDRE EQUIPEMENT de restaurant à vendre. Réfrigérateur, comptoir, sièges, tables, poêle à patates frites, poêle à café, plaques chauffantes, etc. Tél: 532-2634 ou 372-6820 (125-132 - 30606)

64-REPARATIONS DESIREZ-VOUS faire des travaux de construction, rénovation, menuiserie, finition de sous-sol garage. Travail de tous genres. Estimation et consultation gratuites. Tél: 378-2014 (125-132 - 30578)

71-MAISON MOBILES-ROULOTTES TENTE-ROULOTTE de 6 places, tout rigide de marque "Bellevue" 1972, toute équipée avec auvent. Tél: 378-7147 (131-132 - 30831)

GRANDE tente française 18 x 22, 1 saison d'usage seulement 4 chambres plancher de bois allant avec tente plus équipement de camping. Tél: 372-4611 (131-132 - 30845)

TENTE-ROULOTTE de 6 places à vendre, non équipée, en très bonne condition. Tél: 378-3669 (131-132 - 30869)

TENTE-ROULOTTE, tout rigide, 7 places, tout équipée. Très propre. \$900. S'ad. 571, rue Cowie, Granby. (128-132 - 30641)

ROULOTTE 17' complète "Caravel" modèle 1967, couche 6 personnes. En bonne condition. Tél: 248-2043 Bedford (130-132 - 30777)

73-ANIMAUX

A VENDRE: 3 poneys avec équipement; 3 chevaux de selle avec selles. Aussi 2 bicyclettes. Tél: Valcourt à 532-2261 (129-131 - 30701)

74-DIVERS MADAME! si vous voulez faire faire votre ménage du printemps par des hommes compétents. Pour lavages de murs et plafonds faits à la machine ainsi que tapis et plancher. Tél: 372-9227 (129-132 - 30714)

77-EMBARCATIONS MOTEURS CHALOUPÉ en venter avec rames grandeur 12' x 3 1/2' en très bon ordre. Tél: 378-7896 (131 - 30741)

CRUISER Lepage Craft 28', très bien équipé très propre. Prix \$5.900. Acheté sérieux seulement. S'ad. Maurice Bourgeois Napierville Tél: 245-3311 (125-131 - 30589)

41-A VENDRE OU A ECHANGER A VENDRE terrain de 60 x 180' situé rue Beaumont. Tél: 263-3030 (131-137 - 30805)

14-APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENT DE 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, situé centre-ville. Tél: 263-0395 (131-30864)

16-LOGEMENTS A LOUER ADAMSVILLE, logis 1/2 pièces dans un haut \$55, par mois. Libre. AUSSI: logis meublé de 3 1/2 pièces dans un bas, libre en juin. Tél: 263-0608 (131-132 - 30712)

LOGIS 3 grandes pièces, situé à Adamsville. \$55, par mois. Tél: 263-0489 (128-134 - 30646)

20-LOCALS, BUREAUX A LOUER A LOUER, centre-ville, un bureau simple et un bureau double. A 121 rue Principale. Tél: 263-1400 (128-134 - 30677)

28-FILLES, FEMMES DEMANDEES SERVEUSE demandée, expérience nécessaire. Se présenter en personne au Restaurant Roma Pizzeria, 350 Principale Cowansville. Tél: 263-3362 (129-135 - 30716)

33-AUTOS, CAMIONS A VENDRE CAMION 1 1/2 tonne, roues doubles, avec boîte fermée, en acier de 11' x 7' avec portes coulissantes. Tél: 538-5988 seulement après 7 hres p.m. (129-135 - 30742)

33-AUTOS, CAMIONS A VENDRE CAMION International, 1969, en bonne condition, 35.000 milles. Prix à discuter, standard. Tél: 293-5755 (130-132 - 30654)

43-BICYCLETTES MOTOCYCLETES SUZUKI 500, 1971 en très bonne condition. Information à 293-6410 (130 - 30890)

J.I. de BALL OF CANADA LTD recherche des ouvriers âgés de 25 à 35 ans pour TRAVAIL PERMANENT Informations: 378-7979 (30640)

APPEL D'OFFRES FABRIQUE STE-ANNE DE LA ROCHELLE Pour la vente de 2 terrains de 200' x 100' ensemble ou séparément. Les offres seront reçues à la fabrique jusqu'au 3 juin 1973. Pour info: Tél: 548-2223 (No 30564)

ENCAN M. ROLLAND RODRIGUE 15 Avenue Cairns, Granby, (près de la rue Montagne) SAMEDI le 12 mai 1973 à 1 hre p.m. SERA VENDU: réfrigérateur carré 2 portes, automatique; poêle de 30" 220v, très propre; autre réfrigérateur; set de salle à dîner "Glad" avec cabinet vitré; stéréo neuf; radio; 2 chaises berçantes lazy-boy neuves; cadres et lampes; table de téléphone; T.V. portative avec base; cadres assortis; table de passage avec miroir; très belle T.V.; set de chambre complet; set de cuisine neuf; set de chambre complet avec bureau double; fauteuil de salon avec tabouret; balayuse élect.; aquarium à poisson; 2 fauteuils pivotants; planche à repasser; table pliante; lit complet; bureaux; plusieurs tapis; pupitre desk verni avec tiroirs chaque côté; bicyclette; chaises droites et berçantes; patère; 15 gals de poudron à couvrer; vaisselle; chaudières; draperies; fer à repasser; vases à fleurs; miroir; stock de hangar. CAUSE D'ENCAN: MAISON VENDUE. Si vous désirez faire encan de ménage, succession ou autres, adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic. Bromont, Tél: 534-2414 (30872)

ENCAN M. OSCAR FONTAINE 869, rue St-Jacques, Granby, P.Q. JEUDI SOIR LE 17 MAI 1973 à 7 hres P.M. SERA VENDU: Tracteur Massey Harris avec pelle mécanique, en bon état; 2 charnues dont une traînée à 2 roues; moulin à faucher; épandeur d'engrais sur pneus "Olivier" en bon état; très bon véhicule sur pneus avec brancard à foie; herse à roulettes à tracteur; herse à ressorts; traîne-roches; bouleverseur récent; grille; râtelier; outils de jardin, câble d'acier; lot de piquets; beaucoup de ferraille; stock de hangar et autres. Conditions: argent comptant. Cause d'encan: terre vendue. Pour informations d'encan de ménage, d'antiquités, etc., adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic. Bromont, tél: 534-2414 (30872)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN M. OSCAR FONTAINE 869, rue St-Jacques, Granby, P.Q. JEUDI SOIR LE 17 MAI 1973 à 7 hres P.M. SERA VENDU: Tracteur Massey Harris avec pelle mécanique, en bon état; 2 charnues dont une traînée à 2 roues; moulin à faucher; épandeur d'engrais sur pneus "Olivier" en bon état; très bon véhicule sur pneus avec brancard à foie; herse à roulettes à tracteur; herse à ressorts; traîne-roches; bouleverseur récent; grille; râtelier; outils de jardin, câble d'acier; lot de piquets; beaucoup de ferraille; stock de hangar et autres. Conditions: argent comptant. Cause d'encan: terre vendue. Pour informations d'encan de ménage, d'antiquités, etc., adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic. Bromont, tél: 534-2414 (30872)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

Waterloo

10-TERRAINS A VENDRE TERRAIN boisé à vendre de 110' x 68' de profondeur. Tél: 539-0761 (129-132 - 30623)

39-ARTICLES DE MENAGE A VENDRE machine à laver McClary Easy en très bonne condition modèle carré. Tél: 539-2302 (130-132 - 30707)

St-Hyacinthe 16-LOGEMENTS A LOUER A ST-DAMASE; logis 4 pièces situés à 1388 Principale. AUSSI: 4 pièces meublés à 238 B Principale. Tél: 779-3890 (117-132 - 30101)

33-AUTOS, CAMIONS A VENDRE CAMION 1972, Datsun, pick-up, 4 vitesses, radio, pneus blancs, boîte recouverte, 13.000 milles en très bonne condition. Tél: 773-3360 (129-131 - 30649)

CAMION 1962 très propre, avec pompe. AUSSI: tente-remorque "Lionel" 1971, de 6 places, toit rigide. Tél: 773-2646 (128-131 - 30648)

10-TERRAINS A VENDRE TERRE 800 arpents avec érablière 800 vaisseaux, maison et grange avec étable avec ou sans roulant. Tél: 293-5961 ou 293-4679 (131-139 - 30811)

14-APPARTEMENTS A LOUER APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél: 293-5461 (128-134 - 30683)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, libre immédiatement. Tél: 293-5461 (128-134 - 30684)

33-AUTOS, CAMIONS CAMION International, 1969, en bonne condition, 35.000 milles. Prix à discuter, standard. Tél: 293-5755 (130-132 - 30654)

43-BICYCLETTES MOTOCYCLETES SUZUKI 500, 1971 en très bonne condition. Information à 293-6410 (130 - 30890)

J.I. de BALL OF CANADA LTD recherche des ouvriers âgés de 25 à 35 ans pour TRAVAIL PERMANENT Informations: 378-7979 (30640)

APPEL D'OFFRES FABRIQUE STE-ANNE DE LA ROCHELLE Pour la vente de 2 terrains de 200' x 100' ensemble ou séparément. Les offres seront reçues à la fabrique jusqu'au 3 juin 1973. Pour info: Tél: 548-2223 (No 30564)

ENCAN M. ROLLAND RODRIGUE 15 Avenue Cairns, Granby, (près de la rue Montagne) SAMEDI le 12 mai 1973 à 1 hre p.m. SERA VENDU: réfrigérateur carré 2 portes, automatique; poêle de 30" 220v, très propre; autre réfrigérateur; set de salle à dîner "Glad" avec cabinet vitré; stéréo neuf; radio; 2 chaises berçantes lazy-boy neuves; cadres et lampes; table de téléphone; T.V. portative avec base; cadres assortis; table de passage avec miroir; très belle T.V.; set de chambre complet; set de cuisine neuf; set de chambre complet avec bureau double; fauteuil de salon avec tabouret; balayuse élect.; aquarium à poisson; 2 fauteuils pivotants; planche à repasser; table pliante; lit complet; bureaux; plusieurs tapis; pupitre desk verni avec tiroirs chaque côté; bicyclette; chaises droites et berçantes; patère; 15 gals de poudron à couvrer; vaisselle; chaudières; draperies; fer à repasser; vases à fleurs; miroir; stock de hangar. CAUSE D'ENCAN: MAISON VENDUE. Si vous désirez faire encan de ménage, succession ou autres, adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic. Bromont, Tél: 534-2414 (30872)

ENCAN M. OSCAR FONTAINE 869, rue St-Jacques, Granby, P.Q. JEUDI SOIR LE 17 MAI 1973 à 7 hres P.M. SERA VENDU: Tracteur Massey Harris avec pelle mécanique, en bon état; 2 charnues dont une traînée à 2 roues; moulin à faucher; épandeur d'engrais sur pneus "Olivier" en bon état; très bon véhicule sur pneus avec brancard à foie; herse à roulettes à tracteur; herse à ressorts; traîne-roches; bouleverseur récent; grille; râtelier; outils de jardin, câble d'acier; lot de piquets; beaucoup de ferraille; stock de hangar et autres. Conditions: argent comptant. Cause d'encan: terre vendue. Pour informations d'encan de ménage, d'antiquités, etc., adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic. Bromont, tél: 534-2414 (30872)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-2414 (30891)

ENCAN A COMMISSION Tous les mardi soirs à 7.30 à la salle Pingouin près des limites de Granby, chemin St-Paul SERA VENDU: beaucoup de meubles pour chalet et une grande quantité de meubles antiques. Vous y gagnerez par de nombreuses aubaines à votre portée. Aussi, vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Pour encan de FERME, MENAGE, ANTIQUITE, SUCCESSION ou si vous désirez VENDRE votre ameublement au complet ou en partie, n'hésitez pas à bénéficier des services et conseils d'un encanteur professionnel. Si vous désirez faire encan, communiquez avec: Jean-Guy Gelineau, encanteur licencié, Bromont (West-Shefford) 1 mille du village entre Granby et Bromont. Tél: 534-

PRET POUR LA NUIT EN 15 SECONDES!



COMBI-CAMP 500

VOUS DONNE...

- 32 PIEDS CUBES D'ESPACE EN DEDANS POUR VOS BAGAGES
- PORTE-BAGAGES QUI TIENS 240 LBS.
- FENETRES EN VINYL
- MOUSTIQUAIRES EN NYLON
- FERMETURES A GLISSOIRES
- PLANCHER DU BOIS
- 20 LBS. SUR L'ATTACHE - POUR REMORQUER AVEC UN VOLKSWAGEN!

SUSPENSION INDEPENDANTE "TORSION BAR"

Poids 420 lbs.
 Hauteur 40"
 Longueur 7'5"
 Largeur 5'7"

LE PRX: \$895.00

OPTIONS

LIT SUPERPOSE	69.95
CUISINETTE	169.95
CUISINETTE DELUXE	239.95
PIEDS D'ENTREPOSAGE	13.95
ROUE DE SECOURS	27.95
MALLE	39.95
COMPTOIR-CUISINE	39.95
COUVERT	64.95
BOITE-TABOURET	14.95

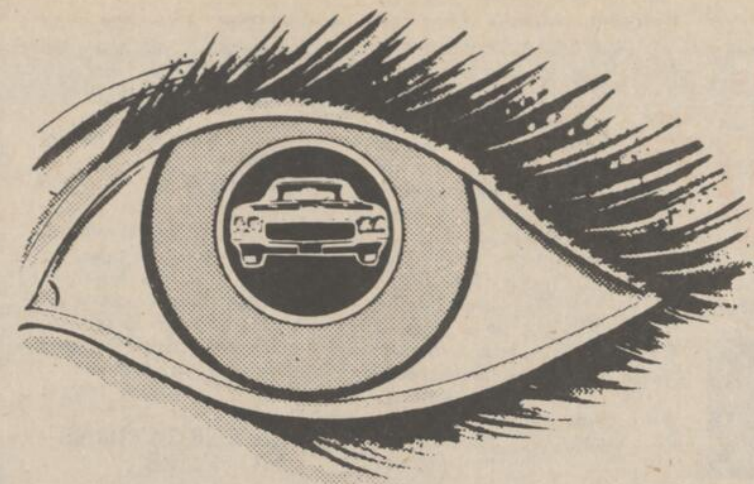
COWANSVILLE TRUCK-AUTO TRAILERS INC.

R.R. No. 1, Cowansville, Que.

ROUTE 13, EAST FARMHAM, QUE.

Tel. (514) 263-1643

Jack Hulburd



LA PETITE AUTO...

c'est

LA GROSSE AFFAIRE

ALLEZ VOUS RINCER L'OEIL CHEZ CES DEPOSITAIRES

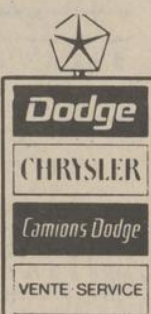
DODGE COLT GT



La famille Dodge Colt a un nouveau chef sportif, la Dodge Colt GT, plein d'allure, de qualité et d'allant. Son prix est celui d'une petite voiture. Tout le reste appartient à une voiture sport. Les emblèmes "GT" qu'on trouve sur la grille noire, sur les côtés et à l'arrière, représentent la réaction et la vitesse que vous obtenez au volant. Des jalousies décoratives sur la custode, de larges bandes noires sur les ôtes et le capot ornent l'auto. Les roues de rallye à pneus à flanc blanc font partie de l'équipement de base, tout comme les sièges-tonneaux noirs à haut dossier et à appui-tête intégré ainsi que des rayures blanches de voiture de course sur les sièges AV et AR. Vous trouverez tout cela, et plus encore, dans une petite voiture!

DODGE, c'est sûr... chez

GARAGE DELORME & FILS INC.
STE-BRIGIDE CTÉ IBERVILLE 293-5347



Le véhicule loisir avec plein d'espace!

Consomme trois fois rien...
 Réparation, presque rien...
 Manoeuvre comme un rien...



CELICA ST

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

ESTRIE TOYOTA INC.

(COIN PRINCIPALE ET LA VOIE D'ACCÈS DE L'AUTOROUTE)

M. André Beauregard, président

C.P. 606 GRANBY, QUÉ. TÉL: 378-8404

Faites l'essai d'une Renault 15.

LA BELLE QUI SAIT SE CONDUIRE



RENAULT 15

Un essai et c'est le coup de foudre!

Renault 15. Le seul coupé à traction avant dans la catégorie des 1600cc. Avantage technique supérieur qui, allié aux pneus radiaux et à l'essieu arrière auto-correcteur, procure une tenue de route imbattable. L'adhérence et la stabilité de la Renault 15 vous assurent une sécurité de conduite constante même sur les parcours les plus difficiles.

Ce qui vous fera apprécier d'autant plus le confort que vous procurent les sièges moelleux et l'habitabilité spacieuse de ce captivant coupé 4 places. La Renault 15 vous séduira.

Alors? Venez la voir Elle vous attend!

N'oubliez pas de nous rendre visite à nos kiosques lors de l'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE de Granby du 16 au 20 mai 1973

ROLLIN AUTO INC.

Chemin Waterloo, Granby Tél.: 372-3730

Le luxe, c'est une voiture perfectionnée au point qu'elle se révisse complètement d'elle-même.



Bientôt, votre concessionnaire VW sera en mesure de vous offrir le plus grand luxe de tous: le diagnostic par ordinateur VW.* Un réseau d'éléments sensibles et de sondes couvre la VW 412 d'un bout à l'autre. Ces sentinelles transmettent les renseignements à propos de l'état des éléments importants de la voiture à une prise centrale. Il suffit de raccorder cette prise centrale à un ordinateur pour que la voiture commence à nous indiquer comment ses pièces fonctionnent. Tout cela sans erreur d'interprétation humaine.

Venez nous rendre visite à notre kiosque lors de l'Exposition Industrielle et Commerciale de Granby du 16 au 20 mai 1973

Peu de choses dans la vie marchent aussi bien qu'une Volkswagen



Garage GEMME & ALIX

VOLKSWAGEN - VENTE et SERVICE

385 Dufferin, GRANBY 372-4763

VOICI LA

MAZDA RX-2

À MOTEUR ROTATIF

"La voiture importée de l'année. Plus encore, de la décennie".

(Road Test Magazine)



Obtenez de plus amples détails sur le fonctionnement de cette voiture ainsi qu'une randonnée d'essai:

Ecrivez ou téléphonez à:

CHEZ LE DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

Jean-Lucier Martine Ltée

REPARATION - VENTE - SERVICE

- ROULOTTES L'ISLET
- SKI-DOO BOMBARDIER
- MOTEURS MERCURY

1252 PRINCIPALE (chemin St-Paul)

378-7927

La joyeuse petite voiture

Cricket

FERA DE VOUS UN JOYEUX CONDUCTEUR

ENEZ ESSAYEZ-LA DES AUJOURD'HUI!



- Moteur 4 cylindres 1500 c.c. ronronne avec entrain et économique.
- Freins à disques à l'avant
- Coffre arrière de 14 pi. cu.
- 4 portes transporte allègrement 5 passagers.
- Millage additionnel et sécurité.
- C'est une voiture sensationnelle.

pour faire une bonne affaire!

à la bonne enseigne

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTEE

947 Principale Granby 378-9051